sur cyberpresse.ca

48 HEURES
Une foule de villes à visiter en 48 heures
sur **cyberpresse.ca/48heures**

VACANCES VOYAGE



48 HEURES
HONOLULU
PAGES 4 ET 5



BRUNO BLANCHET
UNE PROMENADE DANS UN LABYRINTHE
PAGE 3

CARTHAGÈNE

LE COFFRE AUX TRÉSORS DE LA COLOMBIE

À l'époque coloniale, c'est à Carthagène, en Colombie, que les Espagnols entreposaient les trésors récoltés dans toute l'Amérique du Sud avant de les expédier en Espagne. Aujourd'hui, à l'ombre des murailles érigées pour protéger ce butin des pirates, les visiteurs découvrent une cité magique baignée par la mer des Caraïbes. Et qui fait toujours office de coffre aux trésors.

Un reportage de Philippe Mercure, en pages 8 et 9

PHOTO PHILIPPE MERCURE, LA PRESSE

vacances TMR TOURS MONT-ROYAL
vacancestmr.com

Europe été 2009

Paris 498$
TAXES COMPRISES
Sélection de siège Gratuite!

Voiture achat-rachat
Citroën C3 1.4i Pack Clim.
Prix Réservez-tôt*
17 jours 898$
30 jours 1228$

Location Citer Catégorie C
14 jours + plan de base
Prix Réservez-tôt*
37$/jr

Croisières FLUVIALES
Sur la Seine ou le Rhône
5 jours / 4 nuits
3 repas par jour
Prix Réservez-tôt*
Croisière Rhône: départ du 12 août 09
648$
Par pers. / Occ. cabine double

Croisières MÉDITERRANÉE
sur le Bleu de France
8 jours / 7 nuits
100% FRANCOPHONE
100% TOUT COMPRIS
1198$
Par pers. / Occ. cabine double

Contactez votre agent de voyages ou visitez vacancestmr.com
NON COMPRIS: Frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages 3,50 $/1000$. Vol Paris: Tarif promotionnel. Paiement complet à la réservation. Non remboursable. Non modifiable.
Croisières Fluviales et Méditerranée: n'inclut pas le vol. COMPRIS: Vol Paris avec Corsair, du 13 au 21 juin 09. Prix par pers. *Réservez-tôt avant le 1er mai 2009. Réservations jusqu'au 26 avril 09. Titulaire d'un permis du Québec.
1678626A

VACANCES/VOYAGE

JOURNAL DE BORD ISABELLE AUDET

CYBERPRESSE.CA > Consultez notre blogue, nos dossiers et nos grands reportages, mis à jour d'heure en heure, sur **cyberpresse.ca/voyage**

AVION

Moins de bagages, moins de pertes

Les nouveaux frais pour les bagages supplémentaires et les sacs trop lourds imposés par la plupart des transporteurs ont du bon: la Société internationale de télécommunications aéronautiques rapporte qu'en 2008, ses membres n'ont égaré «que» 736 000 des 33 millions de bagages qui leur ont été confiés. Les risques d'arriver à destination sans ses biens étaient de 1,4%, contre 1,9% en 2007. Pour éviter les frais de surcharge, les touristes voyagent léger. Le temps de transfert des marchandises d'un avion à l'autre s'en trouve amélioré, ce qui diminue les erreurs de manutention.

Les propriétaires retrouvent généralement leurs effets personnels dans un délai de 48 heures, mais il arrive que des sacs ne soient jamais réclamés. Une jeune femme britannique achète des valises aux enchères des transporteurs, photographie leur contenu, et tente de trouver le propriétaire de ces biens par le biais du site www.IsThisYourLuggage.com. «C'est une étrange collection, admet-elle, mais j'aimerais vraiment trouver un des propriétaires!» Alors, c'est à vous, la jolie robe d'infirmière?



Avec Reuters

À L'AGENDA



Picasso de très près

À l'occasion de l'exposition Picasso-Cézanne, qui aura lieu du 25 mai au 27 septembre au musée Granet d'Aix-en-Provence, les touristes de passage dans la région auront droit à un rare privilège: non loin de là, les portes du château de Vauvenargues leur seront ouvertes. C'est dans cette demeure que le peintre et sa femme Jacqueline ont vécu entre 1959 et 1965. C'est la fille de Jacqueline, Catherine Hutin, qui habite les lieux aujourd'hui. Elle permettra à de petits groupes de visiter entre autres la salle de bains où Picasso a réalisé une œuvre sur le mur, ainsi que l'atelier dans lequel il a peint plusieurs toiles. L'artiste et sa femme sont enterrés dans le jardin du château.

www.aixenprovencetourism.com

LIVRES

Une ville en poche



L'éditeur Libre Expression bonifie sa populaire collection de guides touristiques Top 10. Il ajoute maintenant une carte détachable à plusieurs des livres de la série, dont Rome, Paris, New York et Las Vegas. Ces guides de voyage sont reconnus pour leurs listes d'adresses regroupées sous forme de palmarès faciles à consulter (musées, églises, parcs, activités pour enfants, promenades...). Pendant le voyage, la carte plastifiée permet d'éviter de traîner le guide avec soi. Une soixantaine de lieux d'intérêt y sont aussi répertoriés. Pour ceux qui voyagent léger, et qui ne veulent pas trop s'éloigner des circuits touristiques. Chaque guide coûte environ 18,95$.

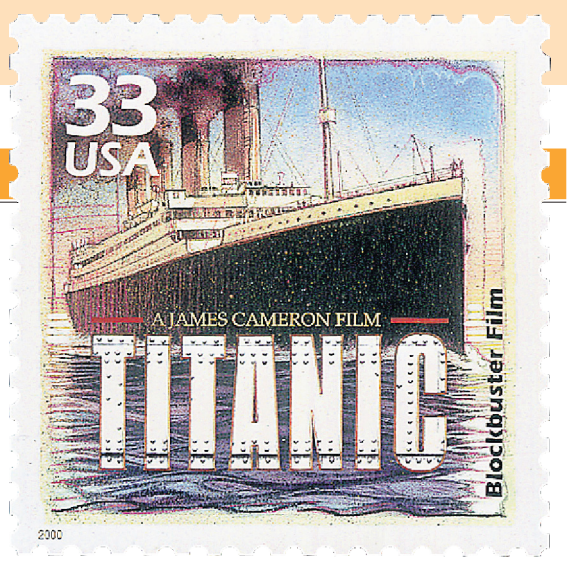
ACTUALITÉS

Le meilleur emploi du monde pour un Canadien?

Le journaliste web canadien Erik Rolfsen touche presque au but. Dans deux semaines, le reporter du quotidien The Province, de Vancouver, pourrait obtenir l'emploi le plus convoité sur la planète: gardien d'une île paradisiaque de la Grande Barrière de corail, au large de l'Australie. Il fait partie des 16 candidats retenus pour la dernière étape de sélection du célèbre concours. Au départ, plus de 35 000 personnes en provenance d'environ 200 pays ont soumis leur candidature. Dans une rigolote vidéo de présentation en ligne sur le site du concours (www.islandreefjob.com), M. Rolfsen fait mine de s'informer sur l'Australie en regardant le film Finding Nemo. L'Office du tourisme de Queensland l'a toutefois quand même pris au sérieux, et fera connaître sa décision le 6 mai. Le gagnant devra arpenter la région paradisiaque pendant six mois et en faire la promotion touristique.

CROISIÈRE

Refaire le voyage du Titanic, 100 ans après



En 2012, l'agence de voyages britannique Miles Morgan entend souligner l'anniversaire du naufrage du Titanic de façon particulière: elle offrira une croisière de 12 nuits qui empruntera la même route que le célèbre navire. L'embarquement se fera à Southampton, et le bateau terminera sa course de l'autre côté de l'Atlantique, à New York. Au total, 1309 passagers pourront monter à bord du paquebot, le nombre exact de personnes qui étaient à bord du Titanic. L'authenticité du voyage se limitera à ces considérations historiques: côté sécurité, l'entreprise assure que tous les passagers arriveront à bon port! Des cérémonies en mémoire des victimes du naufrage auront lieu pendant le voyage, et un arrêt à Halifax est prévu pour permettre aux passagers de visiter le cimetière Fairview Lawn, là où 121 victimes ont été enterrées. Les billets pour la croisière sont en vente dès maintenant. Le voyage coûte entre 3600$ et 7995$, retour en avion vers Londres inclus.

www.titanicmemorialcruise.co.uk

LA CLINIQUE DU VOYAGEUR
VOS BILLETS?
VOTRE PASSEPORT?
VOS VACCINS?
Montréal : (514) 521-0630
Rive-Sud : (450) 672-6728
www.cliniqueduvoyageur.com
3590732 1685426

VOYAGES FLEUR DE LYS / DUPUIS
Architectes de vos voyages.
Carlson Wagonlit Voyages
Paris Dép. 28, 30 mai Ret. 05,13 juin–Corsair 498 $
Los Angeles Dép. 11 juin Ret. 18 juin–American 578 $
Bruxelles Dép. 12 mai Ret. 27 mai–Transat 618 $
San José, Costa Rica Dép. 3 juin Ret. 17 juin–Delta 728 $
Beijing et Shanghai Dép. 13 mai Ret. 18 juin–United 998 $
Nairobi Dép. 04 avril Ret. 18 mai–KLM 1 298 $
Sydney Dép. 27 mai Ret. 25 juin–Air Canada 1 558 $
Taxes incluses
En sus : Frais de contribution au fonds d'indemnisation 3,50 $ / 1 000 $
Croisière en Scandinavie 22 août acc. par Suzanne Brossard
Russie et ses fleuves 2 sept. acc. par Lise Lefort
Spécialiste en safari privé Kenya et Tanzanie
Québec et É.-U. en autocar
Croisière aux petits pingouins 23 au 24 mai
Boston découvertes 20 au 22 juin
Festival des fromages 20 juin
Croisière Montréal-Québec 28 juin
Permis du Québec
514-939-9999 1-888-713-3311 www.fdld.ca Berri
1803962A

GROUPE VOYAGES QUÉBEC
SPECTACLES PARADIS DU NORD, ABITIBI-TÉMISCAMINGUE ET BAIE-JAMES
16 juillet (7 jours, 19 repas) 1 339 $
Détenteur des permis du Québec
AMÉRIQUE
NOUVEAU-BRUNSWICK ET SES PLAGES 24 juillet (6 jours, 10 repas) enfants : 499$ 959$
CÔTE-NORD ET LABRADOR 13, 24 et 31 juillet et 7août (7 jours, 19 repas) 1 249 $
COMBINÉ CROISIÈRE ET AUTOCAR AUX ÎLES-DE-LA-MADELEINE 12 juin*et 17 juillet (7 jours, 18 repas) À partir de 1 939 $ 21 août (8 jours, 18 repas)*Départ autocar grand luxe supplément 70$
LA GASPÉSIE 16 et 30 juillet (6 jours 16 repas) 1 099 $
FESTIVAL DES TULIPES À OTTAWA 12 et 17 mai (2 jours 4 repas) 279 $
LA BAIE GEORGIENNE 22 juin, 24 et 26 août (7 jours 19 repas) 1 279 $
LES PARCS D'ATTRACTION DE L'ONTARIO 8 août (5 jours, 4 repas) enfants : 399$ 679$
LES VIGNOBLES DU NIAGARA, ACCOMPAGNÉ PAR VINCENT LAFORTUNE, SOMMELIER 16 août (4 jours 6 repas) Départ effectué à bord de l'autocar Grand Luxe 559 $
OUEST CANADIEN, LA GRANDE TRAVERSÉE 19 juillet, 1er et 18 août (17 jours, 34 repas) 3 599 $
Aller en autocar/retour avion (vice versa) Vol West Jet. Si réservé avec dépôt avant le 29 mai
L'OUEST CANADIEN EN AVION 31 août (11 jours, 17 repas), vol West Jet 3 299 $
Si réservé avec dépôt avant le 29 mai
MAINE ET NOUVEAU-BRUNSWICK 14 août (5 jours, 6 repas) 879 $
OLD ORCHARD BEACH 5 juillet (5 jours) 649 $
NASCAR AU DELAWARE 29 mai (3 jours, 2 repas) 779 $
PHILADELPHIE ET LE PAYS DES AMISH 20 août, 3, 10*, 17**, 24 septembre et 8 octobre (4jours, 7 repas) *Départ autocar grand luxe supplément 40$ **Passe par la 40 589$
LES LILAS DE ROCHESTER 14 mai (3 jours, 2 repas) 399 $
WASHINGTON EXPRESS 11 juin, 17 septembre, 8 octobre (5 jours, 4 repas) 709 $
BOSTON ET LES CHÂTEAUX DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE 18 mai, 20 juin*, 7 juillet, 3 octobre (4jours, 8 repas) 719 $ *Départ autocar grand luxe supplément 40$
CHICAGO EXPRESS 20 mai, 3 juin*, 18 août, 16 septembre** et 7 octobre (6 jours, 5 repas) 799 $ *Départ autocar grand luxe supplément 60$ **Passe par la 40
WILDWOODS ET ATLANTIC CITY 21 juin et 30 août (5 jours, 7 repas) 689 $
SPLENDEURS DE LA CALIFORNIE 2699$
LOUISIANE, TEXAS, TENNESSEE 11mai, 21* et 28 septembre (17 jours, 33 repas) 2649$ *Départ autocar grand luxe supplément 170$. Si réservé avec dépôt avant le 30 juin
LES PLUS BEAUX JARDINS DE L'EST DU QUÉBEC, EN COMPAGNIE DE LARRY HODGSON 31 juillet (3 jours, 7 repas) 499$
OUTRE-MER
AGROPOLI, ROME 8 oct.. (12 nuits/ Agropoli, 2 nuits/Rome, 37 repas, 4 excursions, vols Air Transat 2 499 $
PARIS & NICE 27 sept. (13 jours, 18 repas, vol : Transat et vol intérieur Paris /Nice) 3 299 $
CHEMIN DE COMPOSTELLE 28 sept. (16 jours, 28 repas), vols Air Transat 3 599 $
PARIS ET LONDRES 29 sept. (13 jours, 14 repas, TGV Paris / Londres, vols Air Transat) 2 899 $
PRAGUE, VIENNE, BUDAPEST, CRACOVIE 30 sept. (13 jours, 21 repas, vols Air Transat) 3 399 $
GRAND TOUR DE CORSE 1 oct. (16 jours, 28 repas, vols Air Transat) 3 299 $
TRÉSORS D'ITALIE (Rome, Florence, Venise, Sorrento), 4 oct. (16 jours, 25 repas, vols Air Transat) 3 249 $
SICILE 4 oct. (16 jours, 28 repas, 2 hôtels seulement, vols Air Transat) 2 999 $
PARIS ET FRANCE DE L'OUEST 5 oct. (13 jours, 19 repas, vols Air Transat) 3 249 $
COSTA DEL SOL 4 oct. (16 jours en séjour, 28 repas, transferts et vols Air Transat) 1 849 $
DÉPARTS GARANTIS ET ACCOMPAGNÉS EN EUROPE
GRAND TOUR D'EUROPE, vols Air Transat, du 14 septembre au 2 octobre 4 039 $*
PAYSAGES ALPINS, vols Air Transat, du 10 au 25 septembre 3 539 $*
L'ACCENT FRANÇAIS, vols Air Transat, du 19 septembre au 2 octobre 3 529 $*
LE POPULAIRE, vols Air Transat, départ de Québec, du 5 au 20 septembre 3 699 $*
LE BÉNÉLUX, vols Air Transat, du 15 au 30 septembre 4 389 $*
LE NOUVEL EXPLORATEUR, vols KML, du 10 au 27 septembre 5 239 $*
LA SCANDINAVIE, vols Air France, du 5 au 20 septembre 4 989 $*
EUROPE ROMANTIQUE, vols Air Transat, du 10 au 25 septembre 3 399 $*
FUGUE EUROPÉENNE, vols Air Transat, du 9 au 24 septembre 3 939 $*
* Si payé par chèque et dépôt 3 mois avant le départ. Accompagnateur de Groupe Voyages Québec, minimum 20 personnes. Tous les produits Trafalgar sont également disponibles.
Prix par pers. en occ. double incluant: transport, hébergement et taxes. Le prix exclut la contribution des clients au Fonds d'indemnisationdes clients des agents de voyages de 3.50 $ par tranche de 1000 $. Prix en vigueur au moment de l'impression.
1783823 www.gvq.ca • 1 800 463-1598 • infos@gvq.qc.ca

Australie
la traversée du continent rouge
514.521.1002
LES GRANDS EXPLORATEURS
www.LesGrandsExplorateurs.com
1671608A 1671618

Bretagne
entre terre et mer
514.521.1002
LES GRANDS EXPLORATEURS
www.LesGrandsExplorateurs.com
1671620A 1671636

VOYAGES TRANSASIE
514 932-8388 / 1-888-932-8388
1672 Avenue Lincoln, Montréal, QC, H3H 1G9
Télécopieur : 514 932-3688
Courriel : voyagestransasie@hotmail.com
Guy-Concordia
Impression de Chine, 10 jours
Visite : Beijing - Hangzhou - Xitang - Suzhou - Shanghai
Départ garanti : le 26 mai, 3 nov. et 1er déc. : 1898$ le 9 juin, le 7 juill., août, sept et oct. : 1988$ à partir de 1 898$
Rêve de Chine, 12 jours
Visite : Beijing - Xi'an - Hangzhou - Xitang - Suzhou - Shanghai
Départ garanti : le 26 mai, 12 nov. et 3 déc. : 2280$ le 9 juin, le 7 juill., août, 17 sept et 15 oct. : 2380$ à partir de 2 280$
La Chine à travers ses paysages, 18 jours
Visite : Beijing - Xi'an - Hangzhou - Suzhou - Croisière en Trois Gorges (5 étoiles, 4 nuits) - Chongqing - Guilin - Canton - Hongkong
Départ garanti : le 4 nov. : 3298$, le 1er nov. : 3398$, le 25 oct. : 3498$, le 30 août : 3598$, les 6, 16 et 23 sept. et les 11 et 18 oct. : 3698$ à partir de 3 298$
Séance d'information à notre bureau :
Le 25 avril 2009, 10h-12h ou 14h-16h
Le 2 mai 2009, 10h-12h ou 14h-16h
Places limitées, réservez à l'avance, s.v.p.
La Chine à travers sa culture, 12 jours
Culture impériale, bouddhisme, confucianisme, etc.
Visite : Beijing - Chengde - Jinan - Tai'an - Shanghai
Départ garanti : le 28 mai, 12 nov. et 3 déc. : 2380$ le 21 juin, 17 sept et 15 oct. : 2480$ le 15 juill., le 27 août : 2580$ à partir de 2 380$
La Chine à travers le temps, 14 jours
Ensemble, à la recherche des légendes perdues...
Visite : Beijing - Datong - Wutaishan - Taiyuan - Pingyao - Xi'an - Luoyang - Zhengzhou - Shanghai
Départ garanti : le 28 mai, 17 nov. et 9 déc. : 2580$ le 21 juin, 22 sept et 22 oct. : 2638$ le 15 juill., le 27 août : 2768$ à partir de 2 580$
La Chine : Qigong, santé et spiritualité 18 jours
Visites touristiques + formation (Qigong, Tai-Chi, méditation, acupuncture, massage, herbes chinoises...)
Visite : Beijing - Taishan - Shanghai - Guilin (croisière)
Guidé par les meilleurs spécialistes et professeurs du pays!
Départ garanti : 17 Juin 09 à partir de 3 495$
Prix par personne en occupation double incluant : 1. Hôtel 5★★★★★; 2. Les transports internationaux et locaux; 3. Les billets d'entrées; 4. Tous les repas et soirées culturelles; 5. Les services de guides francophones; 6. Taxes et coût de la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages.
Votre rêve, notre passion...
Permis du Québec - 702 697
1802361

Exotik DERNIÈRE SEMAINE !
RÉSERVEZ AVANT LE 30 AVRIL ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À 700$ par couple
Économisez jusqu'à 400$ par couple ! Réservez-tôt 60 jours
vacances Esprit
Procurez-vous la nouvelle brochure LE MONDE auprès de votre agence de voyages
1784369A
Exotik tours Le Monde 2009
TURQUIE 14 JOURS 30 REPAS 2899$*
CIRCUIT CULTUREL
DÉCOUVERTES OTTOMANES
• 12 NUITS DE CIRCUIT GUIDÉ
DÉPARTS GARANTIS 2009
30 AVRIL / 21 MAI / 11 JUIN / 17 SEPT
DÉPART GARANTI ACCOMPAGNÉ 8 OCTOBRE
Autres départs disponibles
CÔTE D'AZUR GOLFE- JUAN 1899$*
LONG SÉJOUR
4 SEMAINES POUR LE PRIX DE 3 !
• RÉSIDENCES ODALYS LES PINS BLEUS
• APPARTEMENT 1 CHAMBRE
DÉPARTS CHAQUE VENDREDI
DU 18 SEPT 2009 AU 26 FÉV 2010
TUNISIE 16 JOURS 28 REPAS 2279$*
CIRCUIT CULTUREL
SUR LES TRACES D'HANNIBAL
• 11 NUITS DE CIRCUIT GUIDÉ
• 3 NUITS DE SÉJOUR BALNÉAIRE
DÉPARTS GARANTIS 2009
8 MAI / 11, 25 SEPT / 9, 16, 30 OCT
DÉPART GARANTI ACCOMPAGNÉ 23 OCTOBRE
Circuits accompagnés de Montréal
Maximum 35 passagers par groupe
TRÉSORS DE L'OUEST DE FRANCE 4459$
14 JOURS / 15 REPAS • 13 SEPTEMBRE
L'ITALIE ENTRE TERRE ET MER 4839$
17 JOURS / 26 REPAS • 21 SEPTEMBRE
LA ROUTE DES GLACIERS 4799$
16 JOURS / 25 REPAS • 18 SEPTEMBRE
GRÈCE ANTIQUE 4129$
17 JOURS / 30 REPAS • 03 SEPTEMBRE
Pensez vert : Brochures format PDF www.exotiktours.com
Départs de Montréal, vols compris. *Prix à partir de, par pers., occ. double, toutes taxes et réductions comprises. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3.50$ par 1000$. Détenteur d'un permis du Québec.
Vols avec AIR FRANCE

VACANCES/VOYAGE

LES NOUVELLES AVENTURES DE BRUNO



CYBERPRESSE.CA > Retrouvez les chroniques de Bruno Blanchet sur **cyberpresse.ca/blanchet**

Une promenade dans un labyrinthe

« Les maisons sont tellement collées les unes sur les autres que, le matin, tu ouvres la fenêtre et tu serres la main de ton voisin d'en face. »

BRUNO BLANCHET
COLLABORATION SPÉCIALE

LAMU, Kenya — Selon un article du *Telegraph*, Sienna Miller, Ewan McGregor et Kate Moss y ont été aperçus. Barack Obama serait un client régulier de l'île. La princesse Caroline de Monaco et le prince Ernst de Hanovre y possèdent de grandes demeures. Bruno Blanchet y aurait loué une maison à trois étages, la Queen House, avec son ami Big Pete et son fils Boris. Pete et Boris y auraient été vus, au poste de police, sautant de joie...

Dans l'autobus qui mène au bateau qui mène à Lamu, nous sommes accompagnés d'un garde armé. Il dort.

Lamu est un paisible archipel à un tir de roquette de la Somalie. Lamu est aussi une île, une ville et une station balnéaire. Dans l'île voisine de Pate se cachent des membres d'Al-Qaeda. Question existentielle: est-ce qu'ils y prennent des vacances? Et si oui, de quoi?

« J'étais assez tanné de faire peur au monde entier... Six mois pas de break! J'ai même pas pris mes congés de maladie!

– Viens, on va aller à la plage se faire des amis!

– Youpi! »

Sur le chemin entre Watamu et Lamu, il y a un pont. Il y a un petit magasin, de l'autre côté du pont. Il s'appelle « Le petit magasin de l'autre côté du pont ».

Lamu est un charmant labyrinthe d'allées et de ruelles. La carte routière de la ville de Lamu est géniale: il n'y a pas de routes dessus. Seuls trois véhicules à moteur parcourent les trois, quatre kilomètres du front de mer, et, pour le reste, tout transport se fait à dos d'âne. À Lamu, il y a des centaines d'ânes.

À Lamu, il n'y a pas de dos d'âne.

Les maisons sont tellement collées les unes sur les autres que, le matin, tu ouvres la fenêtre et tu serres la main de ton voisin d'en face.

En regardant au ciel, tu peux contempler le spectacle des chats qui sautent de toit en toit.

« De moi en moi? »

Ha! À Lamu, il est facile de réveiller le poète! L'ambiance est singulière. Hors du temps. Comme dit le Gros Pete: « Real fucking VIIII[e] siècle. » On arrive presque à décrocher du monde moderne. Perso, mon problème, c'est que j'ai un bout de mine de crayon dans la paume depuis la fin de la deuxième année du primaire. Des soirs, ça pique en chien. C'est Patrick Cloutier qui me l'a planté dans la main. Je m'en souviens comme si c'était hier.

Et un jour, je me vengerai.

Wouf wouf!

« Un chien? »

À Lamu, les maisons sont si rapprochées que toujours tu entends du bruit et jamais tu ne sais si ça vient de l'intérieur ou de l'extérieur de la maison.

J'étais seul et je coupais des carottes en twistant sur du rockabilly (merci, Oli!), lorsque j'ai entendu le bruit d'une porte qu'on ouvre doucement.

Je ne me suis pas inquiété. Et je me suis exclamé:

« C'est chez le voisin! »

Et comme le rock'n'roll lui seyait bien, je me suis mis à fredonner « c'est chez le voisin, c'est chez le voisin », sur l'air de *Freight Train Boogie*, en me servant d'une carotte comme d'un micro.

Ne me dites pas que vous n'avez jamais fait ça.

Puis je me suis projeté sur la scène du Centre Bell, et j'étais Johnny Blanchet (mon nom de rock star), et je chantais « c'est chez le voisin, c'est chez le voisin », avec le poing dans les airs, et je dansais, et j'étais sexy.

Et le propriétaire est entré.

Il s'appelle Ahmed. Il a une cinquantaine d'années. Il arrivait de la mosquée, en ce vendredi après-midi, et il était vêtu de ses plus beaux habits de cérémonie religieuse.

J'étais en bedaine et en Speedo, avec une carotte à la main.

Vous ai-je déjà parlé de ma théorie, au sujet de ces fameux « moments magiques » ?

Comme Lamu est une île à majorité musulmane, l'alcool est supposé rare. Certains voyageurs m'avaient même affirmé qu'il était quasi impensable d'y faire la fête. Alors quelle est la première chose que mes compagnons de voyage, un ado de 22 ans et un Anglais hooligan, ont voulu régler?

Trouver si, et où, il se vendait de la bière. Deux pros. L'enquête n'a pas traîné.

« De la bière?

– De la bière.

– Au poste de police.

– Pardon? »

Vous verriez le débit de boisson au quartier général de la police de Lamu... Wow! De la bière et encore: des vins, des alcools forts, du champagne, même!



PHOTO BRUNO BLANCHET, COLLABORATION SPÉCIALE

Sur la plage de Lamu...

Club Med
INVITATION INSTANTANÉE VERS LE BONHEUR 1499$
Déterminez votre semaine et nous choisirons votre destination.
Cancun Yucatan (Mexique), Punta Cana (Rép. Dominicaine) et Turkoise (Turks et Caicos).
Semaines de départs du 2 et 9 mai.
Le tarif comprend : le vol de Montréal, 7 nuits d'hébergement en occ. double (cat. minimum), les transferts et les taxes. La carte de membre de 60 $ est en sus.
PARIS Départ 5 juin Retour 13 juin 548$ / Achat-Rachat — Peugeot 207 Urban 1.4 (Diesel) 17 jrs 949$
Forfait à Paris (8 jrs) Citadines Bastille Marais Départs 3, 10, 17 juillet, 7, 14, 21, et 28 août 1 197$
Comprend: le vol de Montréal avec Air transat, 7 nuits d'hébergement en studio, occ. double, les transferts, une croisière d'une heure sur la Seine et les taxes.
Croisière en Méditerranée (8 jrs) Départ: 5 juin Retour: 13 juin À partir de 2 129$
Splendour of the Seas (RCCL) + vol direct Air Transat
Itinéraire : Venise, Dubrovnik, Kusadasi, Santorini, Corfou, Venise
Comprend : le vol de Montréal avec Air Transat, la croisière de 7 nuits (Cat. Q), les transferts et les taxes.
Les prix n'incluent pas la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage de 3,50 $ par 1 000 $. La TPS et la TVQ sont comprises dans les tarifs. Réservations jusqu'au 26 avril 2009.
Titulaire permis du Québec
1774348
Cinquième Saison 514.270.1237
30 avenue de l'Épée | Outremont | sans frais: 1 800 5.SAISON

Voyages Centre Ville
voyagescentreville.com
1713731A
Appelez-nous 514 871-5103
VOL PARIS 13 AU 21 JUIN TAXES COMPRISES 498$
FORFAITS SUD - 1 SEMAINE TOUT COMPRIS
VARADERO 8, 10, 11 & 18 MAI Oasis Brisas Del Caribe 4★ 838$
CAYO SANTA MARIA 10 & 17 MAI Sol Cayo Santa Maria 4★ 998$
PUNTA CANA 9 & 10 MAI Caribe Club Princess 4,5★ 1038$
Non compris: frais de contribution au Fonds d'indemnisation 3,50 $/1 000$. Compris : taxes d'aéroport, surcharge de carburant, TPS, TVQ. Vol Transat, 7 nts, repas.Prix par pers. occ. dbl. Vol paris:Tarif promotionnel. Paiement complet à la réservation. Non remboursable. Non modifiable. Réservations avant 26/04/09. TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC.

club voyages MC
Club Aventure
17 agents au rythme du monde
514 527-0999 Mont-Royal
PARIS • Corsair Départ 13 juin • Retour 22 juin 09 548 $
NICE • Air Transat Départ 14 mai • Retour 24 mai 09 578 $
BARCELONA • Air Transat Départ 12 juin • Retour 27 juin 09 748 $
ROME • Air Transat Départ 1er mai • Retour 16 mai 09 698 $
ATHÈNES • Air Transat Départ 7 mai • Retour 22 mai 09 798 $
BUENOS AIRES • Delta Airlines Départ 5 mai 09 • Retour 19 mai 09 998 $
HONG KONG • United Airlines Départ 2 juin • Retour 16 juin 09 958 $
DAKAR • Air France Départ 12 mai • Retour 23 mai 09 1548 $
Prix en vigueur au moment de l'impression sous réserve des disponibilités au moment de la réservation. Non compris : frais de contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3.50$ par 1000$. Permis du Québec

LE MONDE avec
Explorateur VOYAGES
PROCHAINS DÉPARTS
Circuits de 3 semaines (*4 sem.)
PAPOUASIE OCCIDENTALE (26 sept.)
LADAKH (4 juil., 5 sept.) CHINE* (5 sept., 3 oct.)
TIBET* (5 sept., 3 oct.) KHAM ET AMDO (5 sept.)
MONGOLIE* (4 juil., 5 sept.) VIETNAM (4 juil.)
ASIE CENTRALE* (11 juil., 29 août)
INDONÉSIE (4 juil., 26 sept., 17 oct.)
PÉROU (4 et 25 juil., 5 et 26 sept.) BRÉSIL (26 sept.)
ÉQUATEUR (4 et 18 juil.) TREK AU PÉROU (5 sept.)
KILIMANDJARO (4 juil., 5 sept.)
KENYA / TANZANIE (4 et 25 juil., 29 août, 10 oct.)
ÉTHIOPIE (5 juil.) MADAGASCAR (5 et 26 sept.)
AFRIQUE DU SUD (19 sept., 10 oct.)
NAMIBIE / BOTSWANA (26 sept.)
RUSSIE (5 sept.) ÉGYPTE (3 juil., 25 sept., 16 oct.)
SYRIE / JORDANIE (16 oct.) MAROC (5 et 19 sept.)
TURQUIE* (4 juil., 5 sept., 3 oct.) GRÈCE (5 et 26 sept.)
FORMULE TOUT-INCLUS
328 Ontario Est, Mtl 514.847.1177
1679584A
BILLETS D'AVION Asie, Afrique, Amérique, Europe.
www.explorateur.qc.ca Permis du Québec

Croisières individuelles et de groupes en français
CROISIÈRES FRANCO-FUN
Permis du Québec
Tous les prix sont "à partir de" et incluent les vols.
"ESCALES EN CROATIE"
Notre programme est LE SEUL incluant 2 nuits à LJUBLJANA et 2 nuits à OPATIJA - SLOVÉNIE, DALMATIE, ISTRIE, ALBANIE, plus MONTENEGRO
3 au 15 sept. 09 - à partir de 4429 $
TOUT EN FRANÇAIS
ÉGYPTE, GRÈCE+TURQUIE
19 oct. au 2 nov. 09
Athènes à Istanbul: Égypte et les plus belles îles Grecques Norwegian Jade à partir de 3299 $
RUSSIE : JOYAUX DE RUSSIE
Croisière sur la Volga
TOUT EN FRANÇAIS
7 au 21 septembre 09
5 jours à MOSCOU et 3 jours à SAINT-PÉTERSBOURG
TOUS LES REPAS et PLUSIEURS VISITES INCLUS en plus
des meilleurs prix sur le marché !
Les 5 FLEUVES
en compagnie de Sylvie OUIMET
le RHIN, le NECKAR, le MAIN, la MOSELLE et la SARRE... plus l'ALSACE: Strasbourg, Colmar et la Route du Vin.
6 au 18 juillet 2009 à partir de 3479 $
TRANSATLANTIQUE Londres à New York
2 au 23 sept. Norvège, Écosse, Danemark, ISLANDE, GROENLAND, et Terre-Neuve, à partir de 4269 $.
RIVIERA MEXICAINE - MARINER OF THE SEAS - 3 AU 13 OCTOBRE '09
Los Angeles + tour de ville en français - Croisière de 8 jours : Cabo San Lucas, Mazatlan et Puerto Vallarta. Traversée du Désert de Nevada + 2 nuits à LAS VEGAS.
LA BALTIQUE: SCANDINAVIE + SAINT-PÉTERSBOURG
Emerald Princess - à partir de 3529 $ - Danemark, Suède (2), Finlande, Russie(2), Estonie, Pologne - 23 juillet au 5 août 09 – plus Allemagne - 24 mai au 5 juin 09 - plus Norvège.
ALASKA + FAIRBANKS + DENALI PARK + MONT McKINLEY
Coral Princesss - 31 juillet au 10 août 09 - Croisière "La Route des Glaciers".
CROISIÈRES FRANCO-FUN
514-521-9501 1-888-228-3289
4047 Papineau, Montréal, (entre Sherbrooke et Rachel)
www.croisieres-franco-fun.com
1803700A

Les routes du monde
10 ans déjà!
• Excellents tarifs aériens
• Services de consultation voyage, tours du monde, budgets et itinéraires
• Circuits groupe tout-inclus
ÉTÉ 2009
INDE DES MONTAGNES ZANSKAR ET LADAKH 25 juillet - 15 août
VIETNAM DU MÉKONG À SAPA 12 juillet - 1er août
AUTOMNE 2009
VIETNAM DU MÉKONG À SAPA 11 oct. - 31 oct. 1er nov. - 21 nov. 22 nov. - 12 déc.
INDE ÉTERNELLE NORD ET SIKKIM 14 nov. - 5 déc.
INDE SACRÉE LA VALLÉE DU GANGE 3 oct. - 24 oct. 24 oct. - 14 nov.
ÉGYPTE VUES DU NIL 29 août - 12 sept. complet 14 nov. - 28 nov.
Conférences Circuits-Groupe
Réservez votre place!
Mar. 28 avril 19 h 00 : Vietnam
Dim. 3 Mai 10 h 00 : Égypte
Dim. 3 Mai 12 h 00 : Inde
Robert Bérubé
CIRCUITS EN INDIVIDUEL
THAÏLANDE, LAOS, CAMBODGE, VIETNAM, CHINE, TIBET
SAFARIS EN TANZANIE, ÉGYPTE, NÉPAL, INDE ET RAJASTHAN
514-842-1888
www.routesdumonde.com
1680787 1680789 Division Uniglobe Lexus

...ou hors des sentiers battus
Club Aventure
Informez-vous : clubaventure.com
Soirées d'information 1 877 527 0999 | 757, Ave du Mont-Royal E 19h00 R.S.V.P.
Inde du sud au nord Mardi, 28 avril
Laos et Cambodge Mercredi, 29 avril
Kenya et Tanzanie Mardi, 5 mai
Syrie et Jordanie Mercredi, 6 mai
Quelques départs
Égypte (8 – 13 ou 20 n) Bolivie (5 - 9 n)
Jordanie (8 n) Laos (12 n)
Indonésie (26 n) Syrie (12 n)
Thaïlande(12-19 ou 30 n) Inde (20 -24 ou 25 n)
Kenya, Tanzanie (18 n) Maroc (8 -14 n)
Pérou (6-14 ou 23 n) Mali (20 n)
(Xn) : nombre de nuitées. Portion terrestre comprend : hébergements ,3 repas, transports intérieurs, entrées aux sites et guide francophone. Permis du Québec
1775098A

Sinorama Vacances Sinorama
Tél. : 514-866-0888
Sans frais : 1-866-810-0888
Télécopieur : 514-866-3388
www. vacancesinorama.com
1088, rue Clark bureau 108 Montréal QC H2Z 1K3
(À l'intérieur du Centre communautaire et culturel chinois de Montréal) Place d'Armes
CHINE AUX MULTIPLES VISAGES + FLEUVE YANGTZÉ (3 GORGES), 21 jours
Visites : Beijing, Xian, Hangzhou, Wuzhen, Suzhou, Shanghai, Yichang, croisière sur le fleuve Yangtzé (3 gorges, 4 nuits), Chongqing, Guilin, Guangzhou et Hongkong.
Départs garantis, Hôtel 5 étoiles, tout est inclus. (Continental Airlines)
Le 10 mai 4 280$ p.p. Les 7 et 28 juin 4 080$ p.p. Le 12 juillet 4 280$ p.p.
Le 9 août 4 080$ p.p. Les 6 et 20 sept. 4 280$ p.p. (Air Canada)
Les 4, 11 et 18 oct. 4 280$ p.p. (Air Canada) Le 25 oct. 4 080$ p.p. (Air Canada)
Le 8 nov. 3 680$ p.p. (Air Canada)
VOYAGES DE L'ABLUTION- INDE + NÉPAL + TIBET + BEIJING, 22 jours
Deli, Jaipur, Agra, Khujuraho, Varanasi, Katmandou, Xigatze, Lhassa et Beijing
Départ : le 24 oct. 2009. (Continental Airlines) 5 780$ + p.p.
VIETNAM, SPLENDIDE VIETNAM, 21 jours (Korea Airlines)
Hanoï, Baie d'Halong, Sapa, Hué, Hoi An, Danang, Nhatrang, Muine, Ho Chi Minh-Ville.
Départs garantis : le 9 nov. 2009, 8 et 22 fév. 2010, 4 580$ p.p.
Vietnam + une semaine au Japon (Tokyo, Mt Fuji, Kyoto, Nara, Osaka) 27 jours
Le 3 nov. 2009, les 8 et 22 fév. 2010, 5 980$ p.p.
LES COULEURS LOINTAINES - LA MAGIE DE L'INDE (Nord + Sud), 21 jours, (Continental Airlines)
Delhi, Varanasi, Khujuraho, Agra, Jaipur, Udaipur, Cochin, Madurai, Thekkady, Kumarakem, Kovalam et Mumbai.
Départ : le 26 oct. 09 Super Promotion : 6 880$ + p.p.
CHINE IMPÉRIALE, 11 jours (prix incroyable, super promotion) Prix spécial : 1 988 $ p.p.
Visites : Beijing, Shanghai, Suzhou, Wuxi, Wuzhen, Hangzhou (hôtel 5 étoiles, tout est inclus)
Départs : le 6 juillet, le 3 août, les 6 et 20 sept., les 4, 11, 18 et 25 oct. 2009
VOYAGES DE LUXE EN RUSSIE (MOSCOU + SAINT-PETERSBOURG) + ROUTE DE LA SOIE + BEIJING, 22 jours (Air France) NOUVEAU
Départs garantis : le 8 sept. 2009 Super Promotion : 5 980$ + p.p.
NOUVELLE- ZÉLANDE et AUSTRALIE, 22 jours
Visites : Auckland - Rotorua - Wellington - Queenstown - Christchurch - Melbourne - Cairns - Brisbane - Gold Coast - Sydney (Air Newzealand) Super Promotion :
Départs garantis : le 22 nov. 2009 et le 7 fév. 2010 Voyages de luxes 8 980$ + p.p.
LE JAPON-PAYS DU SOLEIL LEVANT, 14 jours Hôtel de luxe, tout est inclus NOUVEAU
Visites : Tokyo, Nikko, Mt-Fuji, Takayama, Kanazawa, Kyoto, Nara, Osaka, Atami.
Départ le 15 sep, 6 oct, 2009 (Air Canada) Super prix: 5380$ + p.p.
La Chine d'hier, d'aujourd'hui et de demain, 17 jours Super prix : 2 588$ p.p.
Visites : Beijing - Xi'an - Hangzhou - Suzhou - Wuzhen - Shanghai - Canton (Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai) - Macau - Hongkong
Départs garantis : Les 5 mai, 7 juin, 6 juil., 3 août, 7, 14, 21 et 28 sept, 5, 12, 19 et 26 oct. 2009
Hôtel 5 étoiles, tout est inclus, voyages de luxe
*Vols internationaux et domestiques * Hôtel de 5 étoiles *Guide francophone *3 repas par jours(sauf Macau et HongKong)
La Chine moderne +Croisière sur le Yangtzé, 12 jours Super prix : 2 588$ p.p.
Visites : Shanghai - Suzhou - Yichang - Croisière (3 gorges 4 nuits) - Chongqing - Beijing
Hôtel 5 étoiles, tout est inclus, voyages de luxe, Croisière de super 5 étoiles ' Century SKY ' (Balcon privé)
Départs garantis : Les 31 mai, 7 juin, 5 /19 juil., 13 / 27 sept, 11 / 18 oct. 2009 NOUVEAU
SÉANCES D'INFORMATION À MONTRÉAL
1. Vietnam 21 jours le 25 avril 2009 à 11h, à notre bureau
2. La Chine, 17 & 21 jours le 26 avril, le 9 mai 2009 à 14h, à notre bureau
À QUÉBEC (Hôtel DELTA : 690 Boul René-Lévesque E, QC City, QC, G1R 5A8)
1. La Chine, 17 jours & 21 jours le 3 mai 2009 à 11:30h
2. Inde-Népal-Tibet; Inde (Nord-Sud) le 3 mai 2009 à 14:30h
Réservation téléphonique : 514-866-0888 ou 1-866-810-0888
ou sinorama@bellnet.ca
Prix par personne en occupation double incluant tous les vols et l'hôtel 5/4 étoiles, 3 repas par jour, guide, transport, les taxes et le coût de la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.
Permis du Québec 702569
Ton rêve oriental, mon pays natal.
1796019A

VACANCES/VOYAGE

48 HEURES

ISABELLE AUDET

CYBERPRESSE.CA > Consultez notre dossier sur une foule de villes à découvrir en 48 heures sur **cyberpresse.ca/48heures**

HONOLULU

C'est dans l'île d'Oahu que se trouve Honolulu, capitale de l'État d'Hawaii. Si l'on se limite à la ville et à son secteur touristique, Waikiki, on passe à côté de la vraie culture hawaiienne. N'empêche, la vie trépidante, la mer et les bonnes adresses culinaires valent qu'on s'y attarde au moins un week-end. Après, on rejoindra plage de Lanikai, les ranchs de la côte Est et les montagnes luxuriantes de l'île...



PHOTO O'AHU VISITORS BUREAU

Les soirées sont chaudes aux abords des boutiques de Waikiki.

JOUR 1

7H
LA PLAGE DE WAIKIKI

Nous logeons dans un appartement du complexe Ilikai, face à la marina de Waikiki. L'immeuble est un peu vieillot, mais nous avons une vue imprenable sur la mer. Avant d'aller au boulot, des surfeurs fendent déjà les vagues. Nous descendons et nous longeons la mer.

L'eau y est limpide, chaude, et les vagues roulent suffisamment pour que nous fassions les pitres sur la planche de surf trouvée dans l'appartement. Tout l'avant-midi, nous serons presque seuls à l'extrémité ouest de la plage de Waikiki. La foule se concentre à 20 minutes de marche plus loin, à proximité des boutiques branchées et des vendeurs de cornets de glace concassée.

Les enfants vont et viennent entre des balançoires et les vagues. Il ne s'arrêteront que pour bavarder avec un perroquet (!) perché sur le tronc tordu d'un palmier, et pour nourrir les pingouins du village Hilton, un des principaux complexes touristiques de l'île. On relaxe, on dit oui aux demandes de sucettes glacées.

11H
LA JEUNE FILLE À LA PERLE

Nous avions vu la publicité de la Pearl Factory dans l'avion entre San Francisco et Honolulu. Pour 15$, il est possible d'ouvrir une huître dans un kiosque près de la plage de Waikiki, et de conserver la perle. Le genre de truc trop touristique qu'on évite généralement. Cette fois, nous nous sommes laissés charmer par l'idée de voir de près à quoi peut bien ressembler une perle dans son coquillage. Les enfants ont adoré. Notre « bébé perle » est un garçon (là-dessus, on croit la préposée de la Pearl Factory sur parole !). Un garçon tout nu, sans la chaîne en or qu'on essaie de nous vendre à un prix déraisonnable. Au retour, on en fera un bijou d'une grande valeur... sentimentale.



PHOTO ISABELLE AUDET, LA PRESSE

Un incontournable de Waikiki ; la plage !

13H
LA *MAIN* DE WAIKIKI

La rue Kalakaua, l'artère commerciale de Waikiki, est accessible à pied de l'endroit où nous logeons. Puisque les enfants sont fatigués, nous optons toutefois pour la voiture. Nous le regrettons tout de suite, tant les espaces de stationnement sont rares. Nous nous garons tout de même à proximité de la *luxury row*. Chanel, Gucci, Yves Saint-Laurent, Hugo Boss : les grands noms de la mode s'y succèdent, derrière de larges vitrines bordées de pierres blanches. Les vêtements sont beaux, et les clients aussi.

On se dirige toutefois rapidement à l'International Market Place pour glaner quelque chose à manger. Il y règne un fouillis total, mais nous y trouvons d'excellentes crevettes. Nous filons ensuite nous reposer, toutes fenêtres ouvertes sur la brise marine.

19H
LE MEILLEUR DE LA CUISINE POLYNÉSIENNE

Dans son palmarès des 50 meilleures tables américaines, le

40 ans de beaux souvenirs
vacancestmr.com
40 ans déjà ! 1969-2009
vacances TMR TOURS MONT-ROYAL
vacancestmr.com

2 ENFANTS PAIENT LE VOL SEULEMENT.
DÉPARTS DU 4 JUIN AU 14 JUIN 2009. 1 semaine, tout compris. Prix à partir de... 2 enfants de 2 à 12 ans, accompagnés de 2 adultes.

PARTEZ SOLO AUCUN SUPPLÉMENT SIMPLE
DÉPARTS DU 4 JUIN AU 14 JUIN 2009. Prix à partir de...

CUBA
VARADERO — ENFANT / ADULTE
Arenas Doradas Hoteles «C» 4★ 448$ 748$
Arenas Blancas 4★ 448$ 798$
Sirenis La Salina 4★ 448$ 828$
Sol Sirenas Coral 4★ 448$ 828$
CAYO SANTA MARIA
Sol Cayo Santa Maria 4★ 548$ 888$
Barcelo Cayo Santa Maria 4,5★ 548$ 938$
CAYO COCO / CAYO GUILLERMO
BlueBay Cayo Coco 4★ 448$ 728$
Iberostar Daiquiri 4★ 448$ 798$

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
PUNTA CANA — ENFANT / ADULTE
Caribe Club Princess 4,5★ 578$ 968$
Sirenis Tropical Suites 4,5★ 588$ 978$
PUERTO PLATA
Fun Royale Beach Resort 3,5★ 578$ 798$
Iberostar Costa Dorada 4,5★ 578$ 1088$

MEXIQUE
RIVIERA MAYA / CANCUN — ENFANT / ADULTE
Oasis Cancun 4★ 558$ 1058$
Grand Riviera Princess 5★ 568$ 1148$
Grand Sirenis Riviera Maya 5★ 578$ 1158$

CUBA
VARADERO
Villa Cuba 4★ 678$
Barlovento Hoteles «C» 3★ 698$
CAYO LARGO
Sol Cayo Largo 4★ 798$
HOLGUIN
Playa Pesquero 4,5★ 898$

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
PUNTA CANA
VIK Arena Blanca 4★ 928$
PUERTO PLATA
Sun Village Resort 4,5★ 968$

FRANCE et EUROPE : PRINTEMPS-ÉTÉ-AUTOMNE 2009

FRANCE
PARIS 498$
SÉLECTION DE SIÈGE GRATUITE
TAXES COMPRISES
Du 13 au 21 juin - autres dates disponibles
Tarif promotionnel - Paiement complet à la réservation
Non remboursable / Non modifiable
MARSEILLE 25 mai au 4 juin 570$
NICE 17 au 25 mai 548$
NANTES 24 mai au 4 juin 557$
TOULOUSE 18 au 31 mai 554$
BORDEAUX 25 mai au 16 juin 552$
LYON 25 mai au 2 juin 527$
BÂLE 4 au 12 juin 548$

EUROPE
BRUXELLES 19 au 27 mai 616$
VIENNE 24 mai au 1er juin 563$
MADRID 12 au 20 octobre 695$
BARCELONE 5 au 13 juin 695$
MALAGA 14 au 29 juin 795$
DUBLIN 9 au 17 septembre 630$

CROISIÈRES SUR LA MÉDITERRANÉE


100% TOUT COMPRIS 100% FRANCOPHONE
DÉPARTS en octobre
8 jours - 7 nuits
Navire Bleu de France
1198$

LOCATION DE VOITURES
NATIONAL / CITER Catégorie C en plan de base
Prix réservez-tôt* pour 14 jours et plus: 37$ par jour

*Prix réservez-tôt: Réservez avant le 1er mai 2009. Croisières sur la Méditerranée: Ne comprend pas le vol.

Disponible chez votre agent de voyages ou sur vacancestmr.com

LAVAL EXODUS VOYAGES.COM (450)629-8055
ROSEMÈRE CARREFOUR DU VOYAGE AMERICAN EXPRESS (450)965-1500
SAINT-ADÈLE CARREFOUR DU VOYAGE AMERICAN EXPRESS (450)229-9997
MONTRÉAL VOYAGES CENTRE-VILLE (514)871-5103
AHUNTSIC VOYAGES MARLIN (514)745-3990
ANJOU EN DIRECT ANJOU (514)356-3156
LAVAL VOYAGES SOL PLAYA (450)663-2880
MASCOUCHE* CLUB VOYAGES MARLIN (450)474-6888
MONTRÉAL CENTRE-VILLE VOYAGES CONSTELLATION (514)987-9798
BOUCHERVILLE RÉVISOL VOYAGES (450)655-4345
* ouvert le dimanche ouvert les soirs de semaine

Ne comprend pas: les frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 $ par 1 000$.
Forfaits Sud comprenant: Les taxes aéroportuaires, la surcharge de carburant, la TPS et la TVQ, le vol, 7 nuits d'hébergement, repas en formule tout compris ou tel que spécifiés. Prix par pers. occ. double. Valide pour nouvelles réservations jusqu'au 26/04/09. Certaines conditions s'appliquent. TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC.
679366A

48 HEURES



PHOTO O'AHU VISITORS BUREAU

Nous avons raté la vue de Waikiki du haut de Diamond Head : pour s'y garer, il faut s'y prendre tôt !



PHOTO ISABELLE AUDET, LA PRESSE

L'art polynésien vu par des enfants.



PHOTO O'AHU VISITORS BUREAU

Honolulu est la zone la plus urbaine de l'archipel.



Les *malasadas* à la sauce hawaienne.
PHOTO ISABELLE AUDET, LA PRESSE

magazine *Gourmet* classe le restaurant Alan Wong's huitième. L'établissement d'Honolulu présente une cuisine fusion où les produits de l'archipel, comme la papaye, la mangue, le café et le poisson sont mis en valeur. L'accueil est chaleureux, surtout auprès des enfants à qui l'on sert un voilier fait de croustilles. Un grand succès ! Et nous gardons un souvenir encore plus doux des crèmes brûlées au yuzu (un fruit tropical citronné), à la noix de coco et au café hawaiien. Oh, le bonheur... Et que dire de la vue sur les montagne au coucher du soleil !

JOUR 2

10 H 30
DIAMOND HEAD ET PEARL HARBOR

Volcan éteint depuis environ 150 000 ans, l'immense rocher Diamond Head trône à l'est de Waikiki. Au sommet, on peut y admirer toute la ville. On peut y monter en marchant, mais l'entreprise épuisera les enfants. Nous tentons de nous garer à l'intérieur du cratère afin de limiter l'ascension. Manque de chance, il ne reste plus de place. Nous nous contentons des jolis paysages le long de la route de retour, et nous filons vers Pearl Harbor.

Il y a 67 ans, 2403 personnes ont été tuées quand la base américaine attaquée par l'aviation japonaise. La visite du musée et des bâtiments soulignant l'événement se fait en toute sobriété. On y voit une réplique de l'*USS Arizona*, l'imposant cuirassé coulé en seulement neuf minutes par les Japonais. Difficile de croire que de si petits avions ont pu faire autant de dommages.

Je laisse mon amoureux visiter tranquillement l'exposition, et j'entraîne les enfants sur la promenade extérieure aménagée en mémoire des victimes. Devant les centaines de noms gravés sur la pierre, on garde le silence. Le groupe de Japonais à nos côtés aussi.

13 H
LE QUARTIER CHINOIS D'HONOLULU

En route vers notre appartement, nous nous arrêtons un moment dans le quartier chinois d'Honolulu. Le soir, l'endroit est désert, mais en plein cœur de la journée, le quadrilatère s'anime. On y trouve d'étranges fruits (frais !), des boutiques de thé, et des marchands d'art. Les odeurs de cuisson se mêlent les unes aux autres. On s'engouffre au hasard dans un restaurant cantonnais bondé et on y mange les meilleures nouilles de notre vie.

16 H
DES *MALASADAS* DE LEONARD'S

Les beignets n'ont, à l'origine, rien d'hawaiien. Quand Leonard DoRego, fils d'immigrants portugais, a lancé sa pâtisserie en 1952, il croyait même que le pain sucré fourré de crème ne plairait pas à sa clientèle d'Honolulu. Il avait tout faux : c'est aujourd'hui un arrêt incontournable. Nous avons goûté à des *malasadas* exotiques : yuzu, noix de coco et ananas. Délicieux, mais riche ! Une boîte de six pour quatre personnes, et hop ! on mange une pomme pour souper.

19 H
FEUX D'ARTIFICE

Question de clore ce passage à Honolulu en beauté, nous avons traîné nos chaises de plage jusqu'au lagon du Hilton, le vendredi soir, afin d'assister aux feux d'artifice. Le soleil se couche tôt à Hawaii : à 19 h 15, les étoiles tapissent déjà le ciel. La cacophonie des enfants couvre le bruit des vagues, mais l'ambiance invite à la romance. Au terme de son *luau* (une fête pendant laquelle les Hawaiiens dansent habituellement le *hula*), l'hôtel lance enfin ses pièces pyrotechniques. Le spectacle est court, mais intense.

À la manière de notre passage dans la capitale hawaiienne !



CUBA 589$ HOLGUIN
Club Amigo Atlantico Guardalavaca Cameleon 3★
7 nuits tout inclus | Chambre
17 mai

CUBA 699$ VARADERO
Gran Caribe Club Puntarena Cameleon 3+★
7 nuits tout inclus | Chambre
11 mai

MEXIQUE 749$ RIVIERA NAYARIT
Royal Decameron Complex 4★
7 nuits tout inclus | Chambre
7, 14, 21 et 28 mai

CUBA 839$ VARADERO
Sirenis La Salina Varadero Cameleon Or 4★
7 nuits tout inclus | Chambre
11 mai

RÉP. DOMINICAINE 869$ PUERTO PLATA
Grand Paradise Playa Dorada 4★
7 nuits tout inclus | Chambre
15 mai

CUBA 889$ CAYO COCO
Oasis Playa Coco Cameleon 3+★
7 nuits tout inclus | Chambre
15 mai

PANAMA 939$ PANAMA
Playa Blanca Hotel & Resort - Cameleon Select 4★
7 nuits tout inclus | Chambre
11 et 18 mai

JAMAÏQUE 959$ MONTEGO BAY
Royal Decameron Montego Beach 3+★
7 nuits tout inclus | Ch. vue mer
9 et 16 mai

RÉP. DOMINICAINE 999$ PUNTA CANA
IFA Bavaro Village Resort & Spa 4★
7 nuits tout inclus | Chambre
16 et 23 mai

JAMAÏQUE 1089$ MONTEGO BAY
Holiday Inn Sunspree Resort Montego Bay 4★
7 nuits tout inclus | Chambre
9 et 16 mai

MEXIQUE 1159$ RIVIERA MAYA
Ocean Maya 4★
7 nuits tout inclus | Chambre
10 mai

MEXIQUE 1169$ RIVIERA MAYA
Catalonia Yucatan Beach 4★
7 nuits tout inclus | Chambre
10 mai

NOLITOURS C'est tout inclus.

COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENCE DE VOYAGES
clubvoyages 1 866 777-0608 | American Express 1.888.414.8747 | Carlson Wagonlit Voyages 1 800-CARLSON | CAA Voyages 1 888 549-5559 | Voyages Vasco 1 888 628-2726
Voyages Sears En magasin 1 866 359-7327 | VOYAGES EN DIRECT 1 877 877-8812 | OU | WWW.NOLITOURS.COM

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 25 au 27 avril 2009, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2008-2009 de Nolitours. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Nolitours est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (nº 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2.

Prix excluant le 3,50$/1000$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.*

1774986A



L'EUROPE EN CIRCUIT
Offrez-vous ce qu'il y a de mieux !

MAROC ET COSTA DEL SOL
TANGER • CASABLANCA • MARRAKECH • FÈS • TORREMOLINOS
28 repas / 8 inclusions AIR TRANSAT
2689$ Prix Rég. 2749$ Départ 24 mai - 16 jours

ACCENT FRANÇAIS TRAFALGAR
PARIS • CÔTE D'AZUR • LOURDES • BORDEAUX • VALLÉE DE LA LOIRE
20 repas / 26 inclusions AIR TRANSAT
3231$ Prix Rég. 3991$ Départ 18 juillet - 14 jours

LE MIDI DE LA FRANCE
CARCASSONNE • PERPIGNAN • MONTPELLIER • MARSEILLE • NICE
15 repas / 27 inclusions AIR TRANSAT
2849$ Prix Rég. 3049$ Départ 18 mai - 12 jours

GRAND TOUR D'ITALIE
ROME • FLORENCE • VENISE • SAN MARINO • SORRENTO • RENDE • GIARDINI NAXOS • AGRIGENTO
27 repas / 20 inclusions AIR TRANSAT
3789$ Prix Rég. 3999$ Départ 25 juin - 16 jours

BIÈRE, VIN ET CHAMPAGNE
BELGIQUE • LUXEMBOURG • SUISSE • FRANCE
14 repas / 26 inclusions AIR TRANSAT
2939$ Prix Rég. 3149$ Départ 16 juillet - 13 jours

BEAUTÉS ITALIENNES TRAFALGAR
ROME • FLORENCE • VENISE • CÔTE AMALFITAINE
24 repas / 20 inclusions AIR TRANSAT
4064$ Prix Rég. 4944$ Départ 14 juillet - 16 jours

CHARMES DE TOSCANE TRAFALGAR
ROME • MONTECATINI
15 repas / 17 inclusions AIR TRANSAT
3034$ Prix Rég. 3594$ Départ 10 septembre - 10 jours

LA GRANDE EUROPE TRAFALGAR
BELGIQUE • PAYS-BAS • ALLEMAGNE • SUISSE • AUTRICHE • ITALIE • FRANCE
30 repas / 34 inclusions AIR TRANSAT
5041$ Prix Rég. 5941$ Départ 12 septembre - 21 jours



GRATTEZ et GAGNEZ
JUSQU'À 1000 milles de récompense AIR MILES*† à gagner !
CHAQUE CARTE EST GAGNANTE !
clubvoyages 1 866 777-0608 www.decouvrezvotremonde.ca

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et les rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 25 au 27 avril 2009, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Circuits Trafalgar : Prime de fidelité incluse. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures Europe 2009-2010, Italie • Espagne • Grèce 2009-2010 et Circuits Trafalgar 2009 de Vacances Transat ou consultez les sites de vacancestransat.com et circuitstrafalgar.com. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou d'Air Canada. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (nº 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2. Promotion Club Voyages valide du 1er mars au 31 mai 2009 s'adressant aux adhérents du Programme de récompenses AIR MILES. Achat minimum requis auprès de fournisseurs désignés. 30000 cartes-récompenses au total. Certaines conditions s'appliquent. Détails sur www.decouvrezvotremonde.ca. md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Transat Distribution Canada Inc. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis N° 753141 au Québec.

Prix excluant le 3,50$/1000$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.*

1792453A

VACANCES/VOYAGE

NICE

L'hôtel Negresco légué à une fondation

AGENCE FRANCE-PRESSE

NICE — L'hôtel Negresco, le plus célèbre palace de Nice, fondé en 1913 sur la Promenade des Anglais, sera légué par sa propriétaire à une fondation en cours de création et consacrée, a-t-elle annoncé, « à soulager la souffrance humaine et animale ».

« Je suis heureuse, avant de mourir, de penser que le résultat du travail de toute une vie servira à soulager la souffrance humaine et animale et à préserver l'avenir de l'hôtel », a expliqué la propriétaire de l'établissement, Jeanne Augier, 86 ans, jointe au téléphone.

La frêle octogénaire a consacré sa vie au palace à coupole rose, emblématique de Nice, et en est encore aujourd'hui la PDG.

Fille unique, veuve et sans enfant, Jeanne Augier souhaite que cette formule permette de préserver l'atypique indépendance de cet hôtel de l'appétit des grands groupes qui le convoitent. « Je suis très cocorico, vous savez... », aime répéter cette femme, qui consacre déjà une partie de sa fortune à la cause animale.

Fondé en 1913 par l'aubergiste roumain Henri Negresco, le palace, exsangue après la Seconde Guerre mondiale, a été repris en 1957 par Jeanne Augier et son mari Paul, décédé en 1995.

Le couple lui a redonné son lustre et en a fait un véritable musée où se mélangent une verrière créée par Gustave Eiffel, un lustre de Baccarat commandé par le tsar Nicolas II, des créations de la peintre et sculptrice Niki de Saint-Phalle ou des œuvres du peintre Raymond Moretti.



PHOTO JACQUES MUNCH, AGENCE FRANCE-PRESSE

Cette photo prise en février 2002 montre Jeanne Augier, la propriétaire du Negresco depuis 1957, devant le célèbre palace de Nice.

MADRID

La crise libère de la place dans les bars à tapas

DENHOLM BARNETSON
AGENCE FRANCE-PRESSE

MADRID — Déguster une assiette de jambon « serrano » entre amis autour d'un verre de vin est un rite social en Espagne. Mais depuis la crise économique, on se bouscule moins dans les restaurants et bars à tapas.

Il est 23h au bar restaurant Biotza de Madrid, couples et groupes d'amis dégustent de fines tranches de charcuterie, aubergines braisées au miel. Une soirée banale au pays des tapas. Sauf qu'il reste de la place au bar et que seules quelques-unes des 29 tables de l'établissement sont occupées.

Il y a quelques mois encore, il aurait fallu jouer des coudes pour atteindre le comptoir... La crise économique qui frappe durement l'Espagne est passée par là. Et si elle n'a pas découragé les Madrilènes de sortir, elle les contraint souvent à une inhabituelle modération.

Le pays est entré en récession fin 2008 pour la première fois depuis 15 ans. Et le chômage explose beaucoup plus rapidement que partout avec un taux de 15,5 % en février qui pourrait, selon la Banque d'Espagne, friser les 20 % en 2010.

« Il y a environ 60 personnes ce soir, 20 % de moins que ce qu'on pourrait attendre une nuit comme celle-ci », se plaint Manuel de la Calle, chef des serveurs du Biotza, endroit pourtant situé dans le quartier chic de Salamanca.

Il assure que les recettes de l'établissement ont baissé de 10 à 15 % ces quatre derniers mois, au cours desquels la crise économique espagnole a pris un tour très aigu.

« Ce mois-ci, on a commencé à servir des tapas non seulement au bar, mais aussi dans la partie restaurant », normalement réservée aux plats cuisinés plus chers, explique-t-il.

Et le Biotza semble loin de faire exception. Selon l'Institut national de la statistique (Ine), les ventes dans le secteur de la restauration et des boissons ont commencé à baisser il y a un an. Elles étaient en chute de 8,2 % en décembre et de 5,2 % en janvier par rapport à l'an dernier.

Mais en Espagne, où la vie sociale se déroule traditionnellement plutôt dehors qu'à la maison, le secteur arrive encore à sauver les meubles.

« Sortir, ça fait partie intégrante de la culture espagnole, plus qu'en France, commente Raul, avocat de 38 ans attablé avec sa femme Susanne, 34 ans. Les bars et restaurants ne sont pas les plus touchés. La différence, c'est que leur bénéfice est passé de deux à un chiffre ».

Susanne, prof à l'université de 34 ans abonde: « Ici, les gens pensent: "OK, je n'ai pas beaucoup d'argent, mais ce que j'ai, je peux le dépenser dans un bar". »

Luis Adiego, copropriétaire du club de musique La Cueva del Bolero, relève que la chute de la fréquentation est plus évidente entre le lundi et le jeudi. « Avant la crise, les gens sortaient n'importe quel jour. Maintenant, ils concentrent leurs sorties le week-end ». Et beaucoup sont passés du verre de vin ou gin tonic à la bière moins chère.

Au chapitre loisirs, les Espagnols économisent aussi sur le cinéma. L'an dernier, les salles espagnoles ont enregistré 14,3 millions d'entrées, soit 1,4 million de moins qu'en 2007, selon le ministère de la Culture.

La restauration rapide, elle, se frotte les mains, grâce à ses bas tarifs. McDonald's a augmenté ses ventes de 7 % l'an dernier et ouvert 17 nouvelles enseignes en Espagne. Une autre chaîne américaine de restauration rapide, BBQ Chicken, a annoncé le mois dernier qu'elle comptait ouvrir 30 établissements dans le pays.

Un comble dans ce pays qui s'est taillé ces dernières années une réputation montante sur la scène gastronomique internationale.

les incontournables du voyage

club Voyages Dumoulin
Paris
Studios, 1 sem., vol inclus à partir de 999$
MAI - JUIN
514 338-1160
800 905-1160
www.voyagesdumoulin.com
Prix p.p. en occ. dbl, Vol avec Air Transat, contribution au FICAV en sus. Permis du Québec
1752108 1752811

NEW YORK
FÊTE DES PATRIOTES
7-10, 14-17, 14-18, 15-18, 25-28, 28-31 MAI 24-27 JUIN
AUTOCAR HÔTEL VISITES p. déj. à partir de 298$ p.p.* +Tx OPC
*(occ. quad.) 3 jours/2 nuits
MANHATTAN TOURS
MANHATTAN.TOURS@HOTMAIL.COM
(514) 874-9842
1118, rue Sainte-Catherine Ouest, bur. 201
1793035 Peel Permis du Québec

Voyages ROUTAIR
Le spécialiste d'Égypte... nos départs pour l'automne 2009
EGYPTE
Forfaits minimum 10 pers. : avec vols, hôtels (4/5*), tours, croisière, taxes et plus.
L'ABORDABLE : 13 jours (25 repas) 2 995$
GRAND TOUR : 22 jours (38 repas) 3 595$
L'ESSENTIEL : 15 jours (33 repas) 3 650$
DUO MAGIQUE : 22 jours (44 repas) 4 825$
TOUR DE LUXE : 18 jours (34 repas) 3 990$
PAYS DES PHARAONS : 29 jours (47 repas) 3 465$
1802942 Permis du Québec
Appelez-nous pour les voyages sur mesure.
Tél. : 514-331-3555 - 1-877-331-3555

DÉPARTS DE GROUPE GARANTIS
PRAGUE
Festival musical international d'automne.
Visitez une des plus belles villes d'Europe
Du 12 au 19 septembre 2009
PROMOTION RÉSERVEZ-TÔT AVANT LE 1ER MAI:
PÉROU
Du 23 septembre au 7 octobre 2009 avec possibilité de pré-séjour sur la Côte et prolongation en Amazonie . Accompagné de Montréal. Groupe maximum de 22 voyageurs.
VIÊT NAM
Du 6 au 22 novembre 2009
Prolongation offerte pour découvrir les ethnies du nord Accompagné par Hélène Huart. Groupe maximum de 22 voyageurs.
Consultez notre site web pour nos tarifs et itinéraires complets ou communiquez avec un de nos conseillers.
NOS SOIRÉES-CONFÉRENCES
À Sainte-Thérèse, les jeudis à 19h30
Viêt nam : 30 avril, Pérou: 7 mai
À Montréal, le dimanche 17 mai
Pérou/Viet nam à 13 h 30 et 15 h 00.
RÉSERVATIONS REQUISES.
Permis du Québec
18011451 Carlson Wagonlit Voyages 1 866 932-2151
www.gaby-travel.com

Voyages traditours
au coeur des traditions
CONFÉRENCES
Jeudi 30 avril : Espagne/Portugal 18h - Italie 19h
Sur réservation seulement
Espagne, Portugal 13 sept.
Pérou 16 jrs. 20 juil., 28 oct., 9 nov.
Thaïlande 16 jrs. 17 juil.
Thaïlande «Prix spécial» 10 nov. (incluant Phuket), 16 nov., 23 nov., 13 janv.
Turquie 8 mai, 30 août, 25 sept.
Ouest américain et Las Vegas 23 sept.
Chine 18 oct.
Pérou 25 jours 2 nov.
Inde : Rajasthan Gujarat 22 jrs. «Prix spécial» 29 oct.
Vietnam, Cambodge 16 nov.
Argentine, Uruguay, Brésil, Chili «Prix spécial» 19 oct., 6 nov.
Costa Rica 18 nov, 13 janv., 9 fév.
N.-Zélande et Australie (incluant extension Îles Fidji) 29 jrs 11 janv.
France 14 sept.
Afrique du Sud 10 oct.
Mexique 21 nov.
Bali 10 nov
Tunisie 14 oct.
Égypte 1er oct.
Guatemala, Honduras, Belize 27 janv. 2010
Rép. Tchèque, Pologne, Hongrie, Autriche 11 mai, 6 sept.
Grèce 24 sept.
Russie : bateau 4* 21 mai, 10 sept.
Italie 15 mai, 27 sept.
Namibie 12 oct.
Croatie, Monténégro 5 mai, 15 sept.
Boston 3 jrs. 26 juin, 30 oct. halloween
New York 3 jrs. 4 sept., 11 déc.
En vente uniquement et en direct chez MONTMORENCY
Voyages Traditours
514-907-7712 / 1-888-907-7712
Programmes et diaporamas au :
www.traditours.com
1783813 Permis du Québec

VOYAGES WEB TRAVEL
Le plaisir de voyager!
514 448-1136
1 888 862-9903
TURQUIE circuit Grand Tour, 16 jrs
Mai, juin, sept., oct. 2949$ / *spécial 23 jrs, 7 oct. 3499$
ESPAGNE 22jrs incluant 6jrs de croisière 5★
Île de Madère, Îles Canaries, 31 oct. 2499$
TUNISIE 15 jrs, safari/plage, 1er mai 1398$
15 jrs circuit + séjour plage, 2, 9, 16 et 23 mai 1999$
ITALIE 15 jrs. Rome + La Toscane + Venise
Vol, hôtels 3★, villa 4★ voiture
départ mai, juin, sept., oct. 2399$
Prix par pers., à partir de, occ. double, valides au moment de l'impression. Certaines conditions s'appliquent. Taxes incluses. Non inclus : 0,35 % frais OPC.
www.voyageswebtravel.com
1802760 Permis du Québec

PRAGUE
Le secret le mieux gardé d'Europe
8 jours • 12 sept.G, 1969$ reste 14 places
VIENNE, BRATISLAVA, BUDAPEST, PRAGUE
12 jours • 23 sept., 3696$ reste 16 places
G= Départ garanti
LES VILLES IMPÉRIALES DE L'EUROPE DE L'EST
Circuit autocar, 15 jours : 4 octobre, 3 729$
1-800-227-5766
Carlson Wagonlit Voyages
www.voyagesparadis.com
Prix par pers. occ. double, incluant : avion, hébergement, repas, visites, tours de ville, taxes. Détails sur www.voyagesparadis.com. Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages 3,50 $/1 000 $ en sus. Détenteur d'un permis du Québec. Validité 25 avril 09.
1801582 Permis du Québec

VOYAGES PLACE VERSAILLES INC. Summa Italie • Italy
SPÉCIALISTES DE L'ITALIE
TOSCANE, 4 au 18 sept.
9 nts séjour balnéaire, 2 nts à Rome, 2 nts à Venise, 22 repas. Vols Air France. Groupe accompagné. 2 899$
CÔTE AMALFITAINE, 15 AU 29 SEPT.
10 nts séjour balnéaire Hotel Stella Maris 4*, 3 nts à ROME, 33 repas, vols Air France. 2 298$
CÔTE AMALFITAINE, 6 AU 21 OCT.
14 nts à l'hôtel Mec 4* supérieur à Paestum 28 repas, vols Air France ou Swiss. 1 998$
LA SICILE, 20 SEPT. AU 4 OCT.
Séjour balnéaire de 10 nts à l'hôtel club Costa Verde 4* à Cefalu, 3 nts à Rome, 33 repas, vols Air France ou Swiss 2 549$
Soirée d'information le mercredi 20 mai, 19 h, inscriptions obligatoires. Réservez tôt : 200 $/couple avant le 1er juin
Prix par pers. occ. double, incluant vols, transferts et taxes. Contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages en sus.
7275, Sherbrooke Est, local 2225, 2e étage
Place Versailles, Montréal
(514) 351-5814
voyagesplaceversailles@globetrotter.net
Ouvert le dimanche de 11 h à 17 h
1801607 Permis du Québec 703330

VOYAGES DE GROUPES EXCLUSIFS • EN FRANÇAIS
VOYAGE FLEURY
Scandinavie et Russie - 24 août
Croisière 2 sem. • Suède, Finlande, Estonie Danemark, 2 jours à St-Pétersbourg.
Croisière Méditerranée - 30 sept.
18 jours • de Barcelone à Venise, Côte d'Azur, Italie, Grèce, Turquie, Croatie.
Hawaii, Tahiti et les Marquises - 3 janv.
Croisière 34 jours • 12 Îles de Polynésie à bord d'un navire 5 ★
Croisière Asie - 17 fév.
16 ou 30 jours • Singapour, Thaïlande, Viêt Nam, Japon, Chine, Taïwan, Corée du Sud.
Croisière Amérique du sud - 25 fév.
19 jours • Buenos Aires , Argentine , Chili, Uruguay , Terre de Feu
Accompagnateurs au départ de Montréal
1 888 657-5759
Permis du Québec 45 ANNÉES D'EXPÉRIENCE
www.voyagefleury.com
1799183

VOYAGES DIFFÉRENTS
DIFFÉRENTES PRÉSENTATIONS
LA TURQUIE ET SES MONDES - 12 au 29 octobre — LUNDI 27 AVRIL À 19 H, RSVP
CHINE CLASSIQUE - 20 sept. au 8 octobre — MERCREDI 29 AVRIL À 19 H, RSVP
VIETNAM ET CAMBODGE - 7 au 27 novembre — LUNDI 4 MAI À 19 H, RSVP
Raymond Provençal
YUKON ET ALASKA PAR LA ROUTE - 13 au 29 juin — MARDI 28 AVRIL À 19 H, RSVP
L'EUROPE DE L'EST - 9 au 25 septembre — JEUDI 30 AVRIL À 19 H, RSVP
SÉJOUR SUR LA CÔTE D'AZUR - 4 au 23 octobre — MARDI 5 MAI À 19 H, RSVP
BERLIN ET LA CHUTE DU MUR - 1er au 11 novembre — MERCREDI 6 MAI À 19 H RSVP
Yves Petit
club voyages Rosemont
www.departsdegroupes.com
Tél.: 514-376-5910 • 1 800-661-2743 rosemont@clubvoyages.com
1792170 1793881 Permis du QC

CORSE EN LIBERTÉ 2 529$
Vol Air France du 20 juin au 1er juillet FORFAIT Hôtel 3★, location de voiture
FORFAIT VOL & CROISIÈRE SUR LA SEINE
Vol Corsair — Croisière 7 nts - 3 repas/jrs
Du 18 au 26/06 - Base dble
1689$ Forfait 4 nuits également disponible
FORFAIT VOL & HÔTEL PARIS 7 NUITS 899$
Vol Corsair - Hôtel Merryl - Petit déj.
Base dble - Du 29/05 au 06/06
ACHAT/RACHAT CITROËN C3 1.4 i : 898 $ / Location Citer : 269 $
FORFAIT VOL & APPARTEMENT DE CHARME
(Vol Transat ou Corsair - 7 nuits - Base double)
PARIS : 1149 $ (Vol du 29/05 au 06/06) ROME : 1349 $ (Vol du 16 au 22/06)
VENISE : 1479 $ (Vol du 29/05 au 06/06) FLORENCE : 1459 $ (Vol du 19 au 27/05)
Demander à nos experts nos autres destinations disponibles : Naples, Palerme, la Sicile, la Toscane, l'Ombrie, etc.
club voyages ÉQUINOX OUTREMONT
514-274-4464
1-800-764-4479
www.outremont.clubvoyages.com
Les prix n'incluent pas la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage de 3, 50 $ par 1 000 $.
1716014 Permis du Qc #7027

Voyages d'une Vie
SPÉCIAL PRINTEMPS : Rabais de 100 $ par personne pour réservation avant le 29 mai 2009
TURQUIE Circuit Culture et Détente — Départ de groupe: 7 octobre 2009 — ★23 jours★ — À partir de 3 599$
PÉROU Circuit Pérou du Sud — Lima, Nazca, Arequipa, Lac Titicaca, Cuzco, Machu Picchu — Départs : 5, 19, 26 mai, 2, 16 juin, 7, 21 juillet, 4, 11 août, 8 et 22 septembre, 6, 13, 20, 27 octobre 2009 — ★11 jours★ — À partir de 3 699$
BRÉSIL Rio de Janeiro et Buzios — À partir de 1 965$
Rio de Janeiro : Hôtel Astoria 4* (3 nuits + transferts + visite de ville)
Buzios : Pousada Abracadadra 4* (3 nuits + transferts)
Départs : du 1er mai au 30 septembre 2009 — ★7 jours★
Prix par personne, base double, vols et taxes inclus
3627, rue St-Denis, Montréal (QC) H2X 3L6
www.voyagesdunevie.com
514 844-0840 ou 1 866 713 4439
1801281 1801307 Détenteur d'un permis du Québec

Une compagnie aérienne pour chiens et chats

ANDRÉ DÉSIRONT
COLLABORATION SPÉCIALE

C'est une première mondiale: deux Américains amoureux des animaux, Dan Wiesel et Alysa Binder, ont fondé la première compagnie aérienne pour chiens et chats: Pet Airways. Le vol inaugural aura lieu le 14 juillet et il reliera cinq grandes villes américaines: New York, Washington, Chicago, Denver et Los Angeles.

Comme le souligne la publicité filmée diffusée par l'entreprise, Pet Airways traitera ses « clients » comme des passagers et non comme des bagages. Ce qui signifie qu'ils voyageront dans la cabine et non en soute.

Pet Airways exploitera un bimoteur turbopropulsé Beach 1900 pour transporter ses passagers à poils. L'appareil est normalement conçu pour asseoir 19 personnes, mais les sièges seront enlevés et la cabine sera équipée de tablettes sur lesquelles on disposera les cages des animaux. Durant le vol, ces derniers bénéficieront des services d'un agent de bord qui veillera à leurs besoins. Pet Airways sera une compagnie résolument démocratique, c'est-à-dire qu'il n'y aura qu'une seule classe de service et que même les saint-bernards ne pourront accéder à une classe Affaires où ils disposeraient de plus d'espace pour se délier les pattes et s'ébrouer.

Trois ans avant le décollage

Dan Wiesel et Alysa Binder ont eu l'idée de lancer Pet Airways, après avoir éprouvé moult difficultés à voyager en compagnie de leur terrier Jack Russel, Zoé. Plusieurs transporteurs américains acceptent d'accueillir les chats et les petits chiens en cabine (dans une cage que le propriétaire place à ses pieds), mais le nombre est contingenté. Souvent, les propriétaires d'animaux sont obligés de les enregistrer en soute, où sévissent des températures extrêmes: très froides en vol et très chaudes au sol. Le couple Wiesel/Binder a donc enregistré Pet Airways en 2005, mais il aura fallu attendre trois ans pour que la compagnie aérienne décolle. Un tarif promotionnel de 149$ par aller simple est proposé sur les routes reliant Los Angeles à New York et Chicago. Les compagnies pour humains (maintenant, va falloir préciser!) exigent des suppléments variant de 69$ (Air Tran) à 175$ (United Airlines) pour emmener un animal en cabine et souvent davantage lorsqu'il est enregistré comme « cargo ». L'American Animal Hospital Association estime que 76 millions d'animaux domestiques voyagent chaque année par avion aux États-Unis.

www.petairways.com.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Fini les températures extrêmes en soute pour les animaux qui voyageront à bord des avions de Pet Airways.

Air France contre le tourisme sexuel

Des gens masqués qui achètent un enfant dans un village manifestement asiatique (serait-on en Thaïlande?), qui l'emmènent en ville dans un bordel où il est finalement livré à un client. À un autre client qui s'enquiert de son tarif, une jeune prostituée répond en énonçant la peine de prison prévue par la loi.

Ce sont deux scénarios d'une série de clips vidéo que les passagers d'Air France pourront visionner, à partir du mois de mai, entre deux films présentés par le système de divertissement du bord.

En partenariat avec l'association EPCAT France (End child prostitution), le transporteur a fait produire des films et des documents audio portant sur le tourisme sexuel, l'exploitation sexuelle des mineurs et la cyberpornographie infantile. L'objectif est de dévoiler ce qui se passe dans les coulisses de ces commerces sexuels sordides, en illustrant la chaîne des violences subies par les enfants. Il s'agit aussi de mettre en lumière la responsabilité des clients.

En plus d'être présentés à bord des avions, ces documents seront diffusés en France dans le cadre d'une campagne médiatique orchestrée à la télévision, à la radio et dans la presse écrite.

Air France est engagée dans la lutte contre le tourisme sexuel depuis plusieurs années. En 2005, le transporteur avait déjà diffusé des documents vidéo similaires à bord de ses avions. On y voyait notamment des touristes de retour d'Asie qui ramenaient divers objets-souvenir en énonçant le prix payé pour chacun, jusqu'à ce que l'image montre un enfant, suivi de l'inscription « Un enfant, ça ne s'achète pas! ».

— André Désiront, collaboration spéciale

VACANCES AIR CANADA

Solde de la semaine

Vous ÉCONOMISEZ 410$

Puerto Plata
Casa Marina Beach & Reef Resort • 3 1/2★
Tout-Compris • Ch. standard avec vue sur le jardin
10 au 31 mai • 1 sem.
était 1289$ maintenant 879$

OBTENEZ JUSQU'À 5 100 MILLES AÉROPLAN† PAR MEMBRE

Varadero
Sirenis
La Salina Varadero • 4★
Tout-Compris • Ch. standard
9, 10, 16 et 17 mai • 1 sem.
939$

Holguin
Occidental Grand
Playa Turquesa • 4★
Tout-Compris • Ch. supérieure
9 et 16 mai • 1 sem.
999$

Punta Cana
Occidental Grand
Punta Cana • 4★
Tout-Compris • Suite junior
17 au 31 mai • 1 sem.
Surclassement à une chambre luxueuse Royal Club pour 249$ par pers.
1049$

Cancun / Riviera Maya
Occidental
Grand Xcaret • 4 1/2★
Tout-Compris • Ch. de luxe
6, 13 et 20 juin • 1 sem.
Surclassement à une chambre luxueuse Royal Club pour 150$ par pers.
1089$

Cozumel via Toronto
Occidental Grand Cozumel • 4 1/2★
Tout-Compris • Ch. de luxe
8, 15, 22 et 29 mai • 1 sem.
Surclassement à une chambre luxueuse Royal Club pour 150$ par pers.
1159$

Liberia via Toronto
Allegro Papagayo • 3 1/2★
Tout-Compris • Ch. supérieure
9, 16, 23 et 30 mai • 1 sem.
1189$

Nassau, Bahamas via Toronto
SuperClubs Breezes Bahamas • 3★
Super Tout-Compris[MD]
Ch. de luxe avec vue sur la jardin
1, 4, 7, 8, 11 et 14 juin • 4 nuits
1049$

Barbade via Toronto
Sandy Bay Beach Club 3★
Suite d'une chambre vue sur la mer
5 au 21 mai • 1 sem.
Forfait Liberté en Barbade carte de débit Visa de 200$[1]
1529$
Départs du mardi au jeudi

CROISIÈRES
Royal Caribbean International[2]

Adventure of the Seas[MD]
Antilles du sud
Vols vers San Juan via Toronto
Repas inclus
Cabine avec balcon cat. E1
29 nov., 6 et 13 déc. • 1 sem.
1829$

Radiance of the Seas[MD]
OBTENEZ 2 500 MILLES-BONIS AÉROPLAN PAR MEMBRE[3]
Nord de l'Alaska
Vols vers Vancouver, retour de Anchorage
Repas inclus
Cabine intérieure cat. L
19 juil., 9 et 23 août • 1 sem.
2069$

RÉSERVEZ D'ICI LE 15 MAI 2009 ET
ÉCONOMISEZ jusqu'à 60%
aux complexes Sandals
Valide pour les forfaits Vol et Hôtel pour les séjours entre le 1er juin et se terminant d'ici le 15 décembre 2009.[4]
COMPLEXES SANDALS: JAMAÏQUE • ANTIGUA • STE-LUCIE • BAHAMAS
Sandals LES VACANCES Luxe Compris

Classe Affaires[MD] à partir de seulement 299$ en plus.[5]

aeroplan
vacancesaircanada.com
Composez sans frais le 1-866-529-2079 ou contactez votre agent de voyages

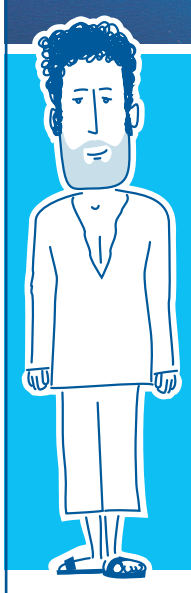
Les taxes de départ sont en sus et doivent être payées en argent à destination : Costa Rica, 26 $ US, Cuba, 25 $ CUC. Les prix de cette annonce sont valides pour les réservations effectuées entre le 25 et le 29 avr. 2009, inclusivement. Les prix sont par personne établis selon une occupation double et en fonction des départs de l'aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal, à moins de mention contraire. S'applique aux nouvelles réservations seulement. Ne s'applique pas aux réservations de groupe. L'offre est selon la disponibilité et ne peut être combinée à aucune autre offre ou promotion. Les réductions applicables sont déjà incluses dans les prix. Les prix sont assujettis à modification sans préavis. Vols exploités par Air Canada. Pour connaître les modalités et conditions, consultez les brochures de Vacances Air Canada. Permis d'enregistrement du Québec No 702566. †Les milles Aéroplan ne sont pas des milles réels, mais bien des points qui peuvent être échangés contre des voyages de récompense. À moins de mention contraire, les milles Aéroplan mentionnés sont accordés pour les séjours incluant le vol et sont établis par passager en fonction d'un vol aller-retour en classe économique au départ de Montréal vers la Barbade via Toronto et sont remis par membre Aéroplan. Pour connaître le nombre de milles Aéroplan pouvant être accumulé sur les vols vers d'autres destinations, visitez le site www.vacancesaircanada.com. Pour les modalités et conditions du programme Aéroplan, visitez le site aeroplan.com. ■ Visitez vacancesaircanada.com pour plus de détails. [1]Port d'attache de Royal Caribbean International Ltd.: Bahamas. [2]Obtenez 2 500 milles-bonis Aéroplan additionnels si la réservation est effectuée entre le 1er mars et le 30 avr. 2009, pour les départs entre le 1er mai et le 30 sept. 2009. [4]Le pourcentage d'escompte est valide sur certaines catégories de chambres et varie selon les dates de voyage. [5]Disponible sur certains vols. Tous les détails sont disponibles à l'adresse vacancesaircanada.com/classeaffaires. ■ MDAéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc. MDVacances Air Canada est une marque déposée d'Air Canada, utilisée par la Société en commandite Touram. Pour les plus récentes mises à jour, visitez vacancesaircanada.com.
Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 $/1000 $.
1756783A

LA GRÈCE, C'EST LE TEMPS OU JAMAIS!
ÉPARGNEZ JUSQU'À 1260$† PAR COUPLE

VACANCES transat







TRÉSOR OLYMPIEN
1398$
7, 14, 21 et 28 mai • 7 nuits
2 nuits à Athènes • Kaningos 4★
5 nuits à Mykonos • Yiannaki 4★
7 repas

FORFAIT BALNÉAIRE
1438$
4 et 11 juin • 7 nuits
Kinetta Beach 4★
3 repas par jour, vin inclus avec le dîner et le souper.

SPLENDEURS DE L'ÉGÉE
1699$*
21, 28 mai, 4 et 11 juin • 7 nuits
4 nuits de croisière dans les îles grecques et en Turquie, 3 nuits à Athènes.
15 repas

GEMME MYKONIENNE
1699$*
21, 28 mai, 4 et 11 juin • 7 nuits
4 nuits de croisière dans les îles grecques et en Turquie, 3 nuits à Mykonos.
13 repas

Carlson Wagonlit Voyages
1 800 CARLSON
www.carlsonwagonlit.com

Départ de Montréal. Prix par personne en occupation double, incluant le vol aller-retour, hébergement, transferts, taxes et rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 25 au 27 avril 2009, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Italie • Espagne • Grèce 2009-2010 de Vacances Transat. *Prix valides pour l'option spéciale, cabine intérieure. †L'économie de 630$ par personne, basée sur les prix brochure, s'applique sur le forfait Gemme Mykonienne. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (nº 825121). Carlson Wagonlit Voyages est titulaire d'un permis du Québec.
Prix excluant le 3,50$/1000$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.*
1792071A

VACANCES/VOYAGE



Les couleurs : c'est ce qui frappe à Carthagène, une ville fortifiée qui figure immanquablement sur la liste des plus belles cités coloniales espagnoles.

PHOTOS PHILIPPE MERCURE, LA PRESSE











CARTHAGÈNE

LE COFFRE AUX TRÉSORS DE



CARTHAGÈNE





PHILIPPE MERCURE

Les deux hommes ont balancé leur casquette sur la pile de fruits qu'ils devraient probablement être en train de vendre ou de transporter quelque part. Mais au diable le travail.

Il est 16h à Carthagène, et la chaleur de l'après-midi n'a pas encore été coupée par la brise qui descend toujours de la mer en début de soirée.

Installés en pleine rue au grand dam des automobilistes, sur une planche posée en équilibre sur leurs genoux et avec des bouchons de bière en guise de pions, les deux hommes jouent aux dames.

La scène semble avoir été montée pour vous dire de prendre la vie du bon côté. Et elle est plantée dans le décor de l'une des plus belles cités coloniales espagnoles, qui a entre autres servi de source d'inspiration à l'auteur colombien Gabriel Garcia Marquez.

En cette fin d'après-midi, les rayons obliques du soleil frappent les façades des bâtiments pour en faire éclater toutes les couleurs. Et ici, celui qui tient la boutique de peinture ne lésine pas sur le choix.

Il y a les teintes pêche et crème du dôme de la cathédrale; les arches jaunes et roses de la Plaza de los Coches; les façades orange ou bleues des maisons coloniales aux balcons surchargés de fleurs.

Dans la muraille qui ceinture la vieille ville, les meurtrières qui accueillaient autrefois des canons sont pratiquement toutes occupées par des couples. Ils ont tout juste assez d'espace pour s'y blottir et regarder le soleil plonger dans la mer. Des touristes flânent entre les terrasses, magasinant tranquillement leur prochain souper. Des garçons assis sur des caisses de lait boivent de la bière en regardant passer les filles.

Quant à moi, je finis encore par me perdre dans ce dédale de rues étroites qu'il faut arpenter sans carte et sans projet précis, seulement pour le plaisir de flâner dans une ville inscrite au Patrimoine mondial de l'UNESCO.



JE VOUDRAIS VOIR LA MER

Le pied est à peine posé sur la plage de Boca Grande que Pedro vient vous serrer la main. Un chapeau typique? Un collier de perles? Une tranche d'ananas? Pedro est là pour satisfaire vos moindres besoins. Même qu'en termes purement économiques, on pourrait dire que l'offre surpasse légèrement la demande.

Parce qu'une fois Pedro écarté, il y a les autres. Un massage? Des lunettes de soleil? Un flotteur en forme de dinosaure rose? Bah. Peut-être demain, l'ami. Quant à ce crabe qui grouille les pattes, je suis d'accord: il est frais. Mais bien honnêtement, je ne sais pas trop ce que j'en ferais. Une photo polaroïd de moi avec cette fille en bikini? Pas de doute, elle a un joli sourire. Mais on se connaît depuis si peu de temps...

Boca Grande est une longue bande de terre qui s'avance dans l'océan et qu'on peut rejoindre à pied de la vieille ville de Carthagène. L'endroit est truffé d'hôtels, de tours à condos et de gens qui veulent devenir vos amis. S'ils peuvent être insistants, ces vendeurs ne sont jamais agressifs. Dénicher les meilleures excuses pour refuser leurs offres peut même devenir un jeu plutôt amusant.

Reste que si vous voulez voir la mer lors de votre séjour à Carthagène – et il serait bien dommage de ne pas le faire – vaut mieux filer vers l'archipel du Rosaire (Islas del Rosario). À 35 kilomètres des côtes, il compte





PHOTOS PHILIPPE MERCURE, LA PRESSE

Vue sur la Boca Grande, une longue bande de terre truffée d'hôtels et de tours à condos qui s'avance dans la mer des Caraïbes.



Deux hommes jouent aux dames en pleine rue.



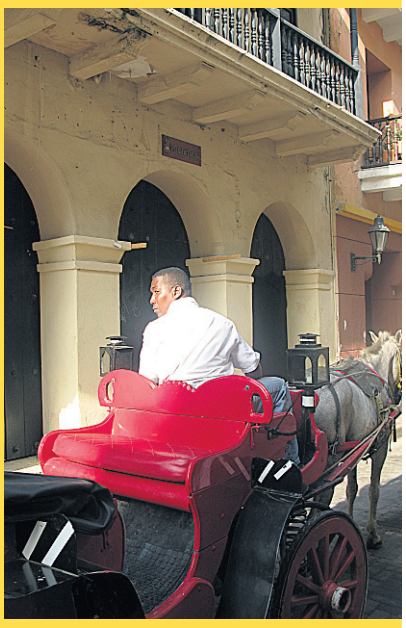
Un couple déambule sous les balcons fleuris de Carthagène.



Repas de poisson dégusté sur l'archipel du Rosaire.



Les eaux turquoise et cristallines de l'archipel du Rosaire.



Les tours de calèche sont très populaires auprès des touristes.

LA COLOMBIE

Ça fait à peine quatre jours que je suis à Carthagène et pourtant j'ai l'impression d'être ici depuis un mois. Le rythme indolent, le soleil, le charme de l'endroit et de ses habitants, tout ça semble s'être imprégné en moi sans que je ne m'en sois trop rendu compte.

« Yep, je sais exactement de quoi tu parles », dit Boris en souriant. Boris est né à Montréal de parents d'origine colombienne. Il y a quelques années, son père est revenu à Carthagène pour ouvrir des hôtels. Boris est venu le visiter avec l'intention de lui donner un coup de pouce pendant quelques semaines; ça fait deux ans et demi et il n'est toujours pas reparti.

Je suis entré en contact avec Boris par le truchement d'amis communs de Montréal. Voilà quatre jours qu'il m'aide à découvrir cette ville indéniablement touristique, mais qui est pourtant loin d'être un musée figé. Que ce soit par les radios qui balancent leurs rythmes latins, les marchands qui envahissent les rues ou les églises qui débordent de fidèles, la vie, la vraie, transpire de partout à Carthagène.

Pour quelques dollars, on s'est rempli la panse d'arepas – de petites galettes de maïs frites – dans de minuscules bouibouis, en jouant du coude autour du grand bol de sauce piquante dans lequel tout le monde se sert.

On a aussi essayé les restos chic question d'attaquer une cuisine locale où le vivaneau (red snapper) est la grande vedette. Chez Olano, on vous sert le fameux poisson recouvert de pâtes, elles-mêmes recouvertes d'une sauce aux fruits de mer… elle-même recouverte de fromage gratiné. Ailleurs, on l'a goûté dans une sauce de lait de coco et de basilic totalement inoubliable.

J'ai exploré le Castillo San Felipe de Bajaras, un immense château fort fait de calcaire et de pierre de corail érigé par les Espagnols pour défendre la ville des pirates. Il compte 3000 mètres de tunnels secrets, dans lesquels on peut encore s'aventurer par endroits.

Boris m'a même fait sortir de ma zone de confort en me traînant au marché Bazurto, hors des murs de la vieille ville. Un océan de petits stands protégés du soleil par un fatras de bouts de tôle, de toiles tendues et de morceaux de carton. Montagnes de fruits, poissons qui grouillent, viande au soleil, chaussures, babioles, alouette: il y a de tout, ici, incluant de la chaleur, du bruit en masse et des odeurs qui prennent à la gorge. Allez-y avec quelqu'un qui connaît l'endroit.

Le soir, quand la chaleur s'atténue, c'est le temps de descendre une bière dans un bar de salsa, ou un estaminet bondé de *backpackers* à Getsemani, un coin de la vieille ville.

CYBERPRESSE.CA

PHOTOS

Visitez en photos Carthagène, sur **cyberpresse.ca/carthagene**

27 îles, dont 24 privées (certaines sont à peine assez grandes pour y loger une maison).

Il est possible de passer la nuit sur certaines d'entre elles. Sinon, pour une vingtaine de dollars, plusieurs compagnies vous offriront une excursion d'une journée. L'offre typique comprend le voyage en bateau, un dîner (genre poisson grillé avec riz de coco, salade et boisson gazeuse) et la possibilité de passer une journée au paradis.

Certains guides de voyage vous parleront de longues plages de sable blanc; sachez que ce n'est pas la spécialité de l'endroit. Les îles sont situées au cœur d'un parc national dont le principal attrait est son récif de corail, ce qui n'encourage pas la formation de plages.

En lieu et place: des escaliers taillés directement dans la pierre de corail qui conduisent à des eaux turquoises et cristallines. Pour quelques dollars supplémentaires, on vous prête masque et tuba et on vous amène dans un univers de coraux et de poissons multicolores. Au retour, payez-vous un rhum & coke, savourez le soleil et pensez à vos amis en train de déneiger leur voiture.



Certaines îles de l'archipel du Rosaire sont à peine assez grandes pour y loger une résidence.

REPÈRES



COMMENT Y ALLER

Il n'existe aucun vol direct entre le Québec et Carthagène. Il est possible d'atteindre la capitale de la Colombie, Bogota, via Toronto avec Air Canada ou via une ville des États-Unis avec un transporteur américain. De là, le transporteur local Avianca offre plusieurs vols par jour vers Carthagène.

L'autre option est de profiter des billets bon marché vers la Floride, puis de se rendre à Carthagène. Avianca vole de Miami à Carthagène, tandis que Spirit Airlines offre un vol direct à partir de Fort Lauderdale.

Pour un départ à la mi-mai avec retour deux semaines plus tard, le billet le moins cher trouvé avec une recherche sur l'internet effectuée à la mi-avril s'élevait à 828 $, via New York et Bogota.



LA SÉCURITÉ

Laissez vos craintes à la maison. Si la Colombie a déjà été le pays le plus dangereux de la planète, la sécurité s'est considérablement améliorée depuis l'arrivée du président Alvaro Uribe, qui livre une dure lutte aux narcotrafiquants.

Dans la vieille ville de Carthagène, les touristes sont légion et la sécurité est maximale. Je m'y suis senti parfaitement à l'aise de me balader seul, caméra au cou, le jour comme le soir. Il est toutefois recommandé de faire preuve de plus de précautions dans le quartier Getsemani, un coin de la vieille ville moins touristique et moins fortuné, ou lorsqu'on s'aventure hors des murailles. Certaines zones de la ville sont à éviter, mais grâce à la présence des fortifications, il est impossible de s'y retrouver contre son gré.

Les Colombiens en général sont gentils, tolérants et très accueillants envers les touristes.



LES PRIX

Carthagène est le genre d'endroit où on peut voyager à très petit budget ou se payer du luxe en brûlant des pesos à un rythme intensif – tout dépend de la façon de voyager. Une chambre individuelle dans un petit hôtel ou une auberge de jeunesse peut vous coûter seulement une quinzaine de dollars (visez le quartier Getsemani pour les aubaines). À l'autre extrême, une nuit dans une suite « romantique » du Sofitel Santa Clara, incluant le déjeuner et la bouteille de champagne, vous coûtera 875 $.

Entre les deux, il y toute la gamme de confort et de prix.

Dans les petits restaurants peu fréquentés des touristes, vous pouvez engouffrer une cuisse de poulet ou un filet de poisson servi avec du riz, une salade et une limonade ou un jus de canne à sucre pour moins de 3 $.

Dans un restaurant plus chic, un bon souper de poisson pour deux avec entrées et bouteille de vin m'a coûté 70 $.

CARIBE SOL
Le Spécialiste de Cuba
Partez en mai sans vous ruiner !
Contactez nos spécialistes!
VOYAGES EN DIRECT.COM 1-877-877-8812
1672806A

HOLGUIN
Brisas Guardalavaca 4★
départs du 3 au 24 mai
748$

SANTA LUCIA
Club Amigo Mayanabo 3★
départs du 7,14 et 28 mai
598$

CIENFUEGOS
Club Amigo Rancho Luna 2+★
départs du 8 au 29 mai
698$

Tarifs par personne, occupation double incluant taxes d'aéroport, tps et tvq à l'exception des taxes de retour sur Cuba. Départs de Montréal avec Cubana en vigueur 25.04.09.
Tarifs excluant les frais de contribution au fond d'indemnisation des clients des agences de voyages de 3,50$ par 1000$. Permis du Québec
Cuba
cubanacan GRUPO

VACANCES/VOYAGE

Que voir à La Nouvelle-Orléans ?



ANDRÉ DÉSIRONT
LE COURRIER DU VOYAGEUR
COLLABORATION SPÉCIALE



PHOTO AP

L'Oak Alley Plantation est l'un des plus beaux domaines de la rive sud du Mississippi.

Q Je voudrais visiter la Louisiane et La Nouvelle-Orléans cet été. Est-ce que la remise en état de la ville, dévastée par le passage de *Katrina* en 2005, est suffisamment avancée pour que cela en vaille la peine ? Si oui, quelles sont les attractions à voir absolument ?

Marie-Hélène Provost

R Les quartiers fréquentés par les touristes ont retrouvé leurs allures d'avant *Katrina* et, dans certains cas – celui du Warehouse District, par exemple (le quartier des anciens entrepôts du port qui ont été transformés en ateliers d'artistes, galeries d'art et restaurants branchés) – sont même plus pimpants.

Le tourisme, seconde activité économique en importance pour la ville, est considéré comme une priorité et les autorités ont canalisé une partie appréciable des fonds affectés à la reconstruction à ce secteur.

Le quartier français – le Vieux Carré – qui est la partie la plus visitée a presque été entièrement épargné par *Katrina*, notamment parce qu'il est construit sur un monticule et qu'il n'a pas été inondé.

D'un point de vue touristique, il n'y a donc aucune contre-indication à planifier un voyage en Louisiane et à La Nouvelle-Orléans. La ville mérite qu'on lui consacre quatre jours, histoire de découvrir le Vieux Carré et son prolongement au nord-est, le Faubourg Marigny, le Warehouse District et le Garden District, avec ses belles maisons du début du XIX^{e} siècle.

Il faut impérativement visiter une ou deux maisons historiques du Vieux Carré (les deux plus intéressantes sont la Gallier House, sur Royal Street, et la Hermann-Grima House, sur Saint-Louis St.), ainsi que le NOMA (New Orleans Museum of Art) et l'Aquarium Audubon, qui est un des plus importants des États-Unis.

Une croisière de deux heures sur un des bateaux à aubes qui fend les eaux du Mississippi s'impose également. Pour la Louisiane, les deux « incontournables » sont la Route des Plantations et le Pays cajun.

La Route des Plantations (Great River Road), est en fait une région qui s'étend des deux côtés du Mississippi entre Baton Rouge et La Nouvelle-Orléans. Une quinzaine de grandes propriétés ouvrent leurs portes aux visiteurs. Les deux plus intéressantes sur la rive nord sont la Destrehan Plantation et la Houmas House, alors que la Nottoway Plantation et l'Oak Alley Plantation, sont les deux plus beaux domaines de la rive sud.

Quant au Pays cajun, qui se situe à quelque 200 kilomètres au nord-ouest de La Nouvelle-Orléans, ses deux principaux intérêts sont l'exploration des bayous, ces marécages ombragés par de superbes arbres (le plus intéressant est le bayou Teche, au bord duquel le principal village est Saint Martinville), et l'héritage francophone des déportés acadiens (les Cajuns) qui imprègne Lafayette, Vermilionville, Breaux Bridge et quelques autres localités.

Croisières fluviales en Europe

Q Je suis un adepte de croisières, mais mon expérience se limite aux paquebots de 2000 à 3000 passagers. (*Princess*, *Celebrity*, etc....). J'ai entendu parler des croisières sur les fleuves européens qui proposent des itinéraires très intéressants, à bord de petits bateaux de qualité cinq étoiles. La seule compagnie que je connaisse est Amadeus Waterways. J'aimerais avoir votre avis sur ce type de croisière et une idée des avantages et inconvénients.

Réal Carignan

R Des compagnies de croisières fluviales sont actives en Europe depuis une quarantaine d'années, mais la demande a littéralement explosé à la fin des années 90, si bien qu'on dénombre aujourd'hui une soixantaine d'entreprises dont les bateaux naviguent en Europe, en Asie (particulièrement en Chine) et aux États-Unis (surtout sur le Mississippi).

En Europe, elles sont une trentaine (un peu plus si on inclut les compagnies du réseau fluvial russe). Elles exploitent des bateaux dont la capacité varie de 100 à 300 passagers, avec une moyenne de 150 passagers.

On est donc loin des capacités des paquebots et, pour cette raison, l'éventail des distractions offertes à bord est assez réduit. N'espérez pas y trouver cinq bars, une discothèque, une salle de spectacle et, encore moins, une patinoire ou un atrium bordé de boutiques et d'arcades. À part la salle à manger et le salon-bar où on peut danser le soir, les activités sont limitées aux conférences portant sur le pays traversé ou la prochaine escale.

Par contre, il s'agit d'un moyen très confortable de visiter l'Europe, puisqu'on n'a pas à défaire et refaire sa valise tous les deux ou trois jours et qu'il est beaucoup plus agréable de regarder le paysage pendant que le bateau se déplace en se prélassant sur le pont, dans un salon ou sur le balcon de sa cabine, que coincé dans un siège d'autocar qui avale les kilomètres.

On retrouve aujourd'hui ces bateaux sur tous les grands cours d'eaux européens, de l'Elbe au Douro ou du Rhône au Guadalquivir, mais les deux fleuves les plus populaires restent le Rhin (d'Amsterdam à Coblence) et le Danube (de Passau à Budapest). Les plus longs itinéraires combinent ces deux fleuves en deux semaines de navigation entre Amsterdam et Bucarest.

En ce qui concerne le confort « cinq étoiles », il est l'apanage de quatre compagnies : Viking River Cruises, Uniworld Boutique River Cruises, Scenic Tours et Peter Deilmann River Cruises. Les deux premières sont américaines, la troisième australienne et la quatrième allemande, mais cette dernière commercialise une bonne partie de ses inventaires aux États-Unis. La langue du bord – et celle des conférences – est donc l'anglais (avec l'allemand en plus dans le cas de Peter Deilmann), et le français n'y est pratiqué que lorsque la demande le justifie (des grands groupes pour lesquels l'agence de voyages demande ou fournit un conférencier francophone).

Cela dit, la plus grande compagnie mondiale est française : CroisiEurope, qui est commercialisée ici par des grossistes comme Rêvatours, Tours Chanteclerc et Tours Mont-Royal (pour certaines croisières en France). Tout comme Amadeus Waterways, CroisiEurope offre un confort « quatre étoiles » (j'ai eu l'occasion de faire une croisière sur la Guadalquivir, avec eux, voici trois ans et j'ai bien apprécié). Le service est multilingue, mais le français y prédomine. Parmi les autres grossistes québécois commercialisant ce type de produits, je mentionnerais Alio, qui représente Scenic Tours, Magik Tours, qui exploite des programmes avec Peter Deilmann et Amadeus Waterways, et les Vacances Merit (Uniworld, Viking et Amadeus Waterways). L'agence Celebritours, de Brossard, commercialise des circuits incluant des croisières avec Amadeus Waterways.

Les agences peuvent-elles revendre les voyages annulés ?

Q Je devais partir le 29 mars pour une semaine sur la Riviera Maya. J'ai acheté un forfait de Vacances Transat chez Club Voyage Transat. Malheureusement, j'ai dû annuler mon voyage, car mon fils de 17 ans a été hospitalisé. J'avais heureusement contracté une assurance voyage. J'ai avisé le représentant de l'agence quelques jours avant le départ. Comment puis-je avoir la certitude que l'agent de voyages a bien annulé le voyage et qu'il ne l'a pas revendu à une connaissance ou à quelqu'un d'autre ?

Stéphane Lévesque Laval

R Dès le moment où vous avez versé un dépôt pour ce forfait, vous souscriviez implicitement aux conditions générales énoncées dans la brochure du voyagiste. Ce qui a valeur de contrat aux yeux de n'importe quel tribunal (à moins que vous ne puissiez prouver que l'agent de voyages n'a pas attiré votre attention sur ces conditions !). Les conditions stipulent que les frais d'annulation sont de 100 % du prix du forfait lorsque l'annulation est enregistrée 35 jours ou moins avant le départ et qu'« un changement de nom sera traité comme une annulation et sera assujetti aux frais applicables ».

J'ai entendu si souvent les agents de voyages se plaindre de l'intransigeance des grossistes et des compagnies aériennes lorsque survenait une erreur aussi bénigne qu'un nom mal orthographié, par exemple, pour être convaincu qu'un agent de voyages ne pourra pas refiler votre forfait à d'autres clients (à moins que par miracle ils ne portent les mêmes noms et prénoms que vous et vos compagnons de voyage !).

Il est vrai que le réseau des agences Club Voyages est membre du groupe Transat, tout comme le grossiste Vacances Air Transat et qu'entre compagnies sœurs, l'indulgence pourrait être de mise. Mais j'en doute !

D'ailleurs, pourquoi vous en soucier, puisque vous aviez contracté une assurance qui vous remboursera sans tergiverser. La maladie d'un membre de la famille ne prête à aucune controverse. C'est plutôt le problème de la compagnie d'assurances, qui comme vous le savez sans doute, n'hésiterait pas à faire valoir ses droits si elle y trouvait matière à contestation.

COURRIEL
Pour joindre notre chroniqueur : adesiron@lapresse.ca

CYBERPRESSE.CA
COURRIER DU VOYAGEUR
Lisez le blogue d'André Désiront et posez-lui des questions en ligne sur **cyberpresse.ca/blogues**

Les karaokés dans le collimateur de Hanoi

AUDE GENET
AGENCE FRANCE-PRESSE

HANOI — Hanoi envisage de s'attaquer à l'une des distractions les plus populaires du Vietnam : le karaoké, d'où il entend chasser les « maux sociaux » en interdisant aux clients de danser pour limiter la consommation de drogue et les risques de prostitution.

Le ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme du pays communiste a mis un projet de décret amendé sur la table. À l'article 36, le texte « interdit sévèrement les actes de danse, de pornographie, de prostitution, de trafic et d'usage de drogue dans les salles de karaoké ».

« L'interdiction vise à éviter les maux sociaux », explique Le Anh Tuyen, chef du département juridique du ministère, cité par le quotidien *Thanh Nien*. « Les bars-karaokés sont faits pour chanter, pas danser. L'interdiction de danser dans les bars-karaokés est destinée à limiter la consommation d'ecstasy ».

S'il est définitivement approuvé, le texte pourrait bannir toute forme de danse à partir de septembre, sans toutefois prévoir d'amende pour les clients qui bougeraient au rythme de la musique sans se livrer à des agissements illicites comme la consommation de drogue ou la prostitution, poursuit M. Tuyen.

Soucieux de retenir les touristes et pour compenser la mesure en ce temps de difficultés économiques, le gouvernement pourrait parallèlement autoriser les discothèques des hôtels quatre et cinq étoiles à rester ouvertes plus tard la nuit, jusqu'à 2 h du matin contre minuit actuellement.

Une extension que les autorités « n'encouragent » malgré tout pas, « car il y a jusqu'à 121 hôtels quatre étoiles au Vietnam » et de « grosses difficultés de gestion se poseront », a expliqué le même responsable.

Le couvre-feu de minuit devrait, quoi qu'il arrive, être maintenu dans les hôtels trois étoiles, par manque de capacités d'inspection, selon M. Tuyen.

Le gouvernement a ouvert sa proposition de décret aux commentaires des Vietnamiens. Et dans les médias d'un pays où le karaoké constitue l'une des principales distractions du week-end, les réactions ne se sont pas fait attendre.

« Qui peut contrôler, qui peut donner une définition de ce que c'est que danser ? », s'interroge un lecteur sceptique, Nhu Dan, dans les lignes du quotidien en ligne *VNExpress*. « Ce sera ennuyeux d'entrer dans un karaoké, de s'asseoir à une place et de chanter », renchérit un deuxième, Thu Hong.

Le gouvernement vietnamien n'en est pas à sa première attaque contre les karaokés. Le texte que les autorités proposent d'amender en encadre déjà strictement les modalités d'exploitation.

Il y interdit la vente d'alcool, y impose des salles aux vitres transparentes – des mesures dans les faits peu respectées. Il interdit aussi leur emplacement à moins de 200 mètres d'écoles, de lieux de culte, d'hôpitaux, d'administrations ou de sites culturels et historiques.

CORRESPONDANCE

Pour consulter nos archives, relire les chroniques de Bruno Blanchet, visiter une foule de villes en 48 heures et planifier vos prochaines vacances, rendez-vous sur cyberpresse.ca/voyages.

AUBAINE

Vous avez visité une destination qui s'est révélée une véritable aubaine? Vous avez conservé la carte d'un resto ou d'un hôtel beau, bon, pas cher? Écrivez-nous à **voyage@cyberpresse.ca**. Nous publierons vos suggestions dans les pages de *La Presse* et sur **cyberpresse.ca/voyage.**



PHOTO REUTERS

PHOTOS

Découvrez les charmes de la mer Morte sur **cyberpresse.ca/mer**

DOSSIER

Consultez nos suggestions d'hôtels où dormir aux quatre coins du monde sur **cyberpresse.ca/hotels**



BLOGUE

Le blogueur André Désiront répond à vos questions sur Le courrier du voyageur à **cyberpresse.ca/desiront**

RÉSERVATION

RÉJEAN BOURDEAU



PHOTO FOURNIE PAR FAIRMONT LE MANOIR RICHELIEU

FAIRMONT LE MANOIR RICHELIEU, CHARLEVOIX

DESCRIPTION

À chacune de mes visites à Charlevoix, été comme hiver, je passe inévitablement par le Manoir Richelieu. Tout d'abord, parce que c'est un lieu chargé d'histoire. Construit en 1899 sur la falaise de Pointe-au-Pic, il a d'abord accueilli la bourgeoisie canadienne et américaine qui voyageait par bateau. Cent ans après sa construction, la chaîne Canadien Pacifique a investi 140 millions en travaux d'agrandissement et de réfection. Du coup, le Manoir Richelieu se classe en qualité d'hôtel de villégiature cinq étoiles à vocation internationale. Dans son genre, il fait partie des 10 meilleures destinations au Canada et des 500 meilleurs hôtels au monde. C'est donc un lieu élégant qui permet de passer un agréable séjour au bord du Saint-Laurent. Un défaut? Son stationnement extérieur. Loin, loin, loin, de l'hôtel...

SITUATION

À cinq heures de Montréal et à une heure et demie de Québec. La région de Charlevoix est reconnue pour ses paysages majestueux, sa cuisine régionale et ses galeries d'art. À quelques pas du Manoir, les visiteurs peuvent tenter leur chance au Casino de Charlevoix, propriété de Loto-Québec. Pour ceux que ça intéresse, on y trouve 900 machines à sous et une vingtaine de tables de jeu, incluant black-jack, roulette, poker et mini-baccara. Le Manoir est également un lieu idéal pour faire plusieurs activités: golf, randonnées, tennis, vélo, kayak de mer, etc.

CHAMBRES

On y trouve 405 chambres et suites. Il y en a donc pour tous les goûts. Même les plus petites offrent cachet et confort. Les plus chères sont spacieuses et elles offrent une vue sur le fleuve.

SERVICES

On parle d'un cinq-étoiles. On y trouve donc tous les services dignes des grands hôtels. Mon coup de cœur va à la piscine extérieure (en hiver). De plus, si vous en avez la chance, allez prendre le petit-déjeuner au resto Le Bellerive. En plus du buffet varié, vous aurez une vue imprenable sur le fleuve. L'après-midi, au retour des activités (galeries d'art, randonnées, etc.), allez aussi relaxer dans le lounge situé au rez-de-chaussée. On y sert différents cocktails et alcools dans des fauteuils confortables faisant face au Saint-Laurent. Bien sûr, les amateurs de bonne chère doivent réserver une table à son resto Le Charlevoix. Réputé pour sa cuisine, lauréat du prix 4 diamants, on y prépare des plats à partir de produits locaux et régionaux. J'ai encore en tête un délicieux plat dégusté, il y a quelques années, dans son décor feutré: un carré d'agneau rôti à la bergamote et poivron au basilic, servi avec un gâteau de pomme de terre au fromage l'Hercule. Hum!

PRIX

Les prix varient en fonction des chambres, des forfaits et de la saison. L'idéal est d'aller sur le site: www.fairmont.com/fr/richelieu.

ESPADRILLES ET CHAMPAGNE

Un séjour en France en direct sur le web

ANDRÉ DÉSIRONT
COLLABORATION SPÉCIALE

La Maison de la France investira le web, du 27 avril au 7 juin, avec un webmagazine qui tient à la fois du blogue et de l'émission de télévision: *Espadrilles et champagne* (www.espadrillesetchampagne.com).

Les internautes pourront y suivre, jour après jour, les tribulations d'un couple de Québécois qui effectuent, pendant six semaines, une tournée de 3200 kilomètres à travers la France.

Chaque jour, ils livrent leurs impressions et font partager leurs découvertes à travers un journal de voyage et des clips vidéo les montrant en train d'essayer un restaurant, faire une rencontre informelle, visiter un musée ou découvrir un monument. Ces petits événements sont filmés par un réalisateur, Stéphane Moukarzel (qui a notamment travaillé sur des émissions comme *Loft Story* et *Cultivé et bien élevé*), qui procède à un montage avant de mettre le tout en ligne.

Le couple est incarné par deux comédiens, Isabelle Marjorie Tremblay et Nicolas Saint-Cyr, qui se déplacent dans une Peugeot 308 dotée d'un toit panoramique en verre.

De Mulhouse à Paris, ils effectuent un périple qui leur permet de visiter 11 autres villes (dont sept sont desservies directement depuis Montréal par Air Transat, partenaire du projet). Au passage et, à chaque étape, le couple alimente un carnet de voyage et dresse une liste de ses coups de cœur: musée, restaurant, boutique...

« Ce sont des villes qui sont mises en vedette, car nous enregistrons une demande croissante pour le tourisme urbain, où les voyageurs flânent, vont au musée, s'asseyent dans un bistro, bref s'adonnent à cet art de vivre qui consiste à ne rien faire de particulier », observe Caroline Putnocki, directrice de la Maison de la France.

Le titre – *Espadrilles et champagne* – évoque la façon dont le voyageur québécois type découvre la France: de manière détendue (les espadrilles), avec des moments de raffinement (le champagne). « Bref, c'est l'alliance du confort et du raffinement », dit Caroline Putnocki. L'objectif est de montrer au voyageur québécois qui connaît si bien la France, qu'il y a tellement de diversité dans ce pays, qu'il lui reste encore beaucoup de choses à y découvrir.

La Maison de la France et ses partenaires (les villes visitées, Vacances Transat, Europ Auto Vacances qui fournit la voiture, les éditions Ulysse et les aparthôtels Citéa) investissent 250 000$ dans ce webzine qui, selon les estimations, devrait être suivi par près de 600 000 personnes. Les internautes qui suivront les déplacements quotidiens du couple formé par « Isa » et « Nico » seront invités à participer à un concours qui leur permettra de gagner un voyage en France sur les ailes d'Air Transat (et une voiture Peugeot pour 17 jours en formule « achat-rachat »).



PHOTO FOURNIE PAR MAISON DE LA FRANCE

Du 27 avril au 7 juin sur le site www.espadrillesetchampagne.com, Isabelle Marjorie Tremblay et Nicolas Saint-Cyr, deux comédiens incarnant un couple, nous feront part quotidiennement de leurs coups de coeur à travers la France.



PHOTO TIM BOYLE, GETTY IMAGES

Dans un sondage web, 30 000 clients de Ryanair ont suggéré l'instauration d'une « taxe à l'obésité » pour les passagers affligés d'un excès de poids.

RYANAIR

Une « taxe à l'obésité » ?

ANDRÉ DÉSIRONT
COLLABORATION SPÉCIALE

Dans le cadre d'un sondage en ligne organisé par le plus grand transporteur à bas prix du monde, Ryanair, quelque 30 000 clients ont suggéré l'instauration d'une « taxe à l'obésité » pour les passagers affligés d'un excès de poids trop important.

La compagnie aérienne avait soumis une série d'idées susceptibles de réduire les coûts d'exploitation et demandé à ses passagers de voter pour celles qui leur semblaient les plus prometteuses. Elle a enregistré plus de 100 000 réponses.

- 29 % des répondants ont opté pour l'imposition d'un supplément aux passagers affligés d'un surplus pondéral.

- 25 % ont appuyé l'idée de faire payer un euro pour obtenir du papier de toilette.

- 24 % ont voté pour la transformation d'une cabine de toilettes en fumoir accessible au coût de 3 euros.

L'imposition de « frais de couverts » de 2 euros pour les voyageurs qui consomment leur propre nourriture à bord a récolté 8 % des suffrages. L'idée d'une « taxe à l'obésité » semble avoir été retenue, puisque Ryanair a entamé cette semaine la seconde étape de son enquête en affichant sur la page d'accueil de son site la question suivante: « Quel supplément les passagers surdimensionnés devraient-ils défrayer? »

Et ceux qui acceptent l'invitation de voter sont priés de choisir entre quatre méthodes de calcul de la surcharge. On leur demande s'il faut calculer le supplément:

- par kilo excédentaire pour les hommes qui pèsent plus de 130 kilos (287 livres) et les femmes, plus de 100 kilos (220 livres)?

- par pouce excédentaire pour les hommes présentant un tour de taille de plus de 45 pouces et les femmes, plus de 40 pouces?

- par point excédentaire pour les gens présentant un indice de masse corporelle supérieur à 30?

- ou s'il faut simplement facturer deux sièges aux passagers dont les bras débordent de chaque côté des accoudoirs?

Manifestement peu embarrassé par des soucis de rectitude politique, le président du transporteur, Stephen McNamara, fait observer que l'imposition d'une taxe à l'obésité aurait probablement des effets positifs, puisqu'elle inciterait beaucoup d'usagers à perdre du poids. Et il ajoute que « ...les revenus d'une telle taxe contribueraient à réduire le coût des billets pour l'ensemble des passagers de Ryanair ».

On peut voter sur le site www.ryanair.com jusqu'au 27 avril.

VACANCES/VOYAGE

Attention, ça pique à Sainte-Madeleine !

Le Centre d'interprétation du cactus et de la flore désertique présente plus de 150 espèces

STÉPHANE CHAMPAGNE
COLLABORATION SPÉCIALE

Vous cherchez une façon de mettre du piquant lors de votre prochain passage dans la région de Sainte-Madeleine, près de Saint-Hyacinthe? Rendez-vous au Centre d'interprétation du cactus et de la flore désertique.

Le Centre est situé à même les impressionnantes serres de l'entreprise Le Cactus fleuri. Cette PME, en affaires depuis 32 ans, est le plus important producteur québécois de cactus et de plantes succulentes (ou plantes grasses), c'est-à-dire de végétaux ayant des réserves d'eau dans les feuilles, par exemple l'aloe vera.

Pour l'instant, l'accès au Centre d'interprétation est gratuit pour ceux et celles qui optent pour une visite libre. Pour une visite guidée, c'est 5$ par personne. Les groupes doivent obligatoirement faire appel à un guide. La visite guidée permet notamment d'avoir accès à certains quartiers de production de l'entreprise. La visite (libre ou guidée) dure environ une heure.

Pour les visites individuelles, il y a une vingtaine de panneaux d'interprétation dans la serre principale, toute en verre, qui vaut amplement le détour. On y apprend mille et une choses sur la flore désertique. Notamment que des cactus vivaces résistent à notre rigoureux hiver québécois.

Le Centre d'interprétation du cactus et de la flore désertique présente plus de 150 espèces de cactus (la plupart originaires des Amériques), de même qu'à une centaine d'espèces de plantes succulentes, dont 15 sont adaptées à notre climat. Saviez-vous que plus de 75 % des cactus fleurissent? Et, bonne nouvelle, la plupart d'entre eux ont commencé leur floraison. Un spectacle à voir!

Pour l'instant, le Centre est ouvert aux visiteurs du vendredi au dimanche seulement. Mais dans quelques semaines, il sera ouvert presque tous les jours. On peut aussi y acheter des végétaux et demander des conseils aux professionnels qui sont sur place.

Guillaume Mousseau, fils des propriétaires, est celui qui a eu l'idée de créer le centre d'interprétation. Outre les visites des serres, ses parents et lui prévoient mettre sur pied des expositions extérieures entre juin et septembre. L'accès à ces jardins pourrait être payant dès juin prochain.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, COLLABORATION SPÉCIALE

Le Centre d'interprétation du cactus et de la flore désertique présente plus de 150 espèces de cactus (la plupart originaires des Amériques), de même qu'une centaine d'espèces de plantes succulentes.

Déserts du monde

« On va recréer les déserts d'un peu partout dans le monde. Les cactus et les autres plantes désertiques évoluent bien dans les maisons québécoises, où c'est chaud et sec. Mais de plus en plus de gens sortent leurs plantes à l'extérieur au cours de l'été. C'est une nouvelle tendance d'avoir un jardin de cactus dans sa cour », explique André Mousseau, grand manitou des cactus au Québec.

Selon lui, le cactus est une plante extrêmement populaire, notamment chez les Britanniques. « En Angleterre, il n'est pas rare de voir quelqu'un inscrire dans son testament à qui il veut léguer ses cactus. C'est une plante qui peut vivre jusqu'à 100 ans. Elle pousse lentement, mais elle peut vivre très longtemps », dit-il.

Pour s'y rendre : sortie 120 (Sainte-Madeleine) de l'autoroute 20. Se rendre jusqu'à la route 116 et suivre les panneaux bleus de Tourisme Québec. Infos : 1-800-561-6311, www.cactusfleuri.com

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

BAS-ST-LAURENT

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE AU MANGE GRENOUILLE: ★★★ Escale d'exception, invitation au rêve. Auberge de charme avec table gourmande et excellente carte des vins. Spa ext. et jardin secret dominant les îles du Bic. Trois fois Lauréate Nationale au Grand Prix du tourisme québécois, gastronomie, cuisine, hébergement. www.aubergedumangegrenouille.qc.ca Rés.: 418-736-5656.

AUBERGE MÉTIS SUR MER: Chalets bord de mer, foyer, 2 à 4 pers. Auberge, spa, massothérapeute, cuisine gourmande. Près de golf et des magnifiques Jardins de Métis. 418-936-3563. www.aubergemetissurmer.qc.ca

CHALETS ET CONDOS

AU REFUGE DU VIEUX LOUP DE MER: ★★★★ Chalets authentiques en bordure de mer. Entièrement équipés, poêle à bois au salon et offrant une vue panoramique sur le fleuve et les îles du parc national du Bic. OUVERT À L'ANNÉE. www.vieuxloupdemer.com, 418-750-5915.

SAINTE-LUCE-SUR-MER : LA PLUS BELLE PLAGE À L'EST DU QUÉBEC. Le Navigateur Villégiature est localisé à Sainte-Luce-sur-Mer(18 km de Rimouski), près du fleuve Saint-Laurent, et offre divers types d'hébergements. Que ce soit en formule condos complètements équipés 3½, 4½ ou en cabine, nous vous accueillerons entre mai et octobre à la journée, semaine ou mois. Pour information ou réservation: 1 888- 724-6944. www.groupelenavigateur.com

CANTONS-DE-L'EST

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE GEORGEVILLE 1889: ★★★★ C'EST NOTRE ANNIVERSAIRE DE 120 ANS. Le SPRING FLING est de retour, 390$ pour 2 pers./2 nuits, incl. repas, cave à vin du Wine Spectator à visiter, thé-douceurs-sherry en après-midi, et plus ! NOUVEAU EN 2009-golfe pour deux, 75$. Sur lac Memphrémagog. Prix 4 Diamants CAA Restauration. Dépliant/spéciaux 1-888-843-8686, www.aubergegeorgeville.com

AUBERGE-SPA LE MADRIGAL: ★★★ Bromont. Pour une table renommée et le service personnalisé de thérapeutes diplômés. Ch. de luxe: Tourbillon/Foyer. Forfaits variés. Info: 1 877 534-3588. www.lemadrigal.ca

AUBERGE & SPA WEST BROME: ★★★★ Le luxe décontracté à 1 heure de Mtl. Lauréate nationale de 2 Grands Prix du Tourisme , notre ravissante auberge située entre Bromont et Sutton, offre une haute cuisine gourmande aux accents de Provence (canard, agneau, poissons…) région natale de notre chef étoilé Michelin. Arrosez le tout de grands vins à prix très doux et profitez du confort de 27 chambres et suites lumineuses dotées de lits de plume, douillette, peignoirs de luxe etc.) la plupart avec foyer au bois, terrasse et bain thérapeutique. L'endroit idéal pour vous ressourcer ou tenir une réunion d'affaires. Spécial "Escapade printanière" : Du dim. au jeudi, offrez-vous 2 nuitées avec petits déjeuners, un souper gastronomique et un soin à notre Centre de Santé, à partir de 485,00$ pour 2. Profitez de notre piscine intérieure sous dôme de verre avec terrasse extérieure, d'un sauna finlandais et d'un gym High-tech. Sentier pédestre de 6 kms. sur place. Demandez nos différents forfaits. Certificats-cadeaux. Superbe Brunch. 1-888-902-7663 www.awb.ca

CHÂTEAU BROMONT: ★★★★ Forfait LES COPINES D'ABORD 2 nuits (vendredi et samedi), ½ journée de soin au Spa Bromont, 2 petits-déj., 1 lunch et un repas du soir le samedi, ½ bouteille de vin par personne, cocktails et encore plus! Pourboires incl. Taxes en sus. Occ. dble: 399 $ pp / occ. triple: 369 $ pp / occ. quad: 353 $ pp. Valide jusqu'au 30 mai 2009, sur disponibilité. www.chateaubromont.com 1-888-BROMONT.

HÔTEL ET SPA ÉTOILE-SUR-LE-LAC : ★★★★ 2 NUITÉES POUR LE PRIX D'UNE. 2 nuitées + 2 petits déj. + 1 dîner table d'hôte + 1 massage d'une heure + accès au jacuzzi et sauna extérieur sur le bord du lac Memphremagog :Seul. 185$ ($/pers. en occ double + taxes) www.etoile-sur-le-lac.com

CHALETS ET CONDOS

CHALETS & SPA SUR LE LAC: Résidences de luxe situées sur le bord d'un lac possédant chacun leur spa 4 saisons et foyer. Spécial du printemps : un weekend 600 $ pour 6 personnes. 1.888.440.0476 www.bellevic.com

CENTRE-DU-QUÉBEC

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE DE SANTÉ CLAIRE LAMARCHE: Venez découvrir un petit coin de paradis où vous vivrez un moment de détente inoubliable et le bonheur de vous faire dorloter. Certificats cadeaux pour toutes les occasions. 819-848-2259. **www.aubergeclairelamarche.qc.ca**

CHARLEVOIX

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE SUR LA CÔTE - LA MALBAIE: ★★★ Petite, charmante et chaleureuse. Forfaits suggérés. Pour information : 1 800 853-3972. 205, chemin des Falaises. www.aubergesurlacote.com

CHALETS ET CONDOS

AIRES DU MASSIF: ★★★★ Luxueux chalets, const. neuve, à flanc de montagne, vue magnifique sur fleuve, spa, foyer, 8 min. de Baie St-Paul, à proximité cayak, vélo, trekking. Tarifs spéciaux d'été. 418-540-4555 www.lesairesdumassif.com

CHALETS VERSANT DU MASSIF: Chalets tout équipés entre fleuve et montagne à 10 min. de Baie Saint-Paul. Piscine, sauna, jacuzzis, surface multisport, massothérapie, randonnée pédestre, golf, kayak, baleines, loc. de vélo. 1 nuit gratuite sur réservation de 2 nuits et +. 1 877 469-0909 versantdumassif.com

CHARLEVOIX ET VIEUX-QUÉBEC: Nos condos et résidences de tourisme vous offrent des intérieurs douillets, raffinés et luxueux dans des sites historiques et grandioses où fleuve et montagnes se côtoient majestueusement. Tout pour le bien-être et le plaisir des sens ! Les Immeubles Charlevoix Courtier inc. www.imcha.com Charlevoix 1.866.435.6868, Québec 1.866.349.2116

CHAUDIÈRE-APPALACHES

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE DES GLACIS: ★★★ Une aventure au moulin... à une heure de Québec! Gastronomie. Randonnée dans nos sentiers. Dim au jeu: souper 5 services, nuit+déj. à partir de 199$/couple. www.aubergedesglacis.com 1-877-245-2247.

DUPLESSIS

CHALETS ET CONDOS

CÔTE NORD: Chalets à louer, complètement équipés: foyer deux chambres donnant directement sur la mer. Situés au coeur du village de Rivière au Tonnerre, Archipel de Mingan. Pour info, rés.: 418-545-4289. www.clubvacancesminganie.com

ILE D'ANTICOSTI: Forfaits vacances à la POURVOIRIE DU LAC GENEVIÈVE. Anticosti: 3 ou 7 jours incluant transport aérien ou par bateau, chalet et véhicule. Brochure gratuite: 1-800-463-1777. Courriel: info@anticostiplg.com

GASPÉSIE

CHALETS ET CONDOS

LES PETITES MAISONS DU PARC INC: Près du PARC FORILLON avec une vue magnifique sur la Baie de Gaspé. 34 chalets saisonniers, tout équipés pour votre séjour. À quelques pas des plages, des sentiers et de la nature. Faites vos réservations maintenant avant qu'il ne soit trop tard. Informez-vous sur nos yourtes et tentes-roulottes dans le parc. www.gesmat.ca 1-866-892-5873.

LANAUDIÈRE

CHALETS ET CONDOS

CHALETS DES PINS: Rawdon, Site enchanteur au bord du lac des Pins, hébergement en chalets de grand confort, très, très propre, foyer au bois,b.à remous,grande plage de sable fin, embarcations et + Offrez-vous du bonheur : www.chaletsdespins.com (450) 834-3401 ou 1-877-834-3401.

CHALETS DU CAMP MARISTE: en famille ou en groupe, rien ne bat les chalets du Camp Mariste à Rawdon. Plus de 15 activités dont canot, kayak, pêche. Ne manquez pas le parcours acrobatique à la cime des arbres! Location de chalets à partir de 74$/jour/4 pers. www.campmariste.qc.ca 450-834-6383 #221

POURVOIRIE DU LAC BLANC: ★★★★ Située à St-Alexis-des-Monts, à 1h30 de Mtl, notre paradis nature vous offre 12 chalets spacieux et une auberge champêtre de 14 ch. 819-265-4242 www.pourvoirielacblanc.com

LAURENTIDES

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE DU LAC MORENCY: ★★★★ À 50 MINUTES DE MONTRÉAL Site féerique niché au coeur des montagnes et sur la berge du Lac Morency. Tarif promotionnel jusqu'au 15 juin : une semaine d'hébergement en condominium (capacité de 8 pers. max) au prix fort avantageux de 500 $ plus taxes. 40 chambres également disponibles, nombreux forfaits. Profitez également d'une foule d'activités sur le site, de notre centre de santé, etc.! L'Auberge du lac Morency, tout le charme de l'hospitalité !!! www.lacmorency.com Res : 1-800-616-5546

AUBERGE DU VIEUX FOYER: ★★★ Val-David. Reconnue pour la qualité de son accueil et la finesse de sa cuisine. Profitez du printemps pour vous ressourcez en toute "Sérénité". Forfait incl. nuit hébergement, souper table d'hôte 4 serv., déj. complet, exfoliation ou enveloppement, massage d'1 h, à partir de 226$ p.p. occ. dbl. CERTIFICATS-CADEAUX POUR LA FÊTE DES MÈRES aussi disponibles. Brunch les dimanches, moules & frites à volonté les mardis 1 800 567-8327 www.aubergeduvieuxfoyer.com

AUBERGE LA PORTE ROUGE: ★★★ Au coeur du village Mt-Tremblant à partir de 77 $/pers. occ. dbl., souper raffiné, petit-déj., chambre standard; chambre supérieure avec foyer et bain thérapeutique dbl./ chalets spacieux. forfaits ski, scandinave, et autres. Voir www.aubergelaporterouge.com 1-800-665-3505

HÔTEL ALPINE INN: ★★★ Forfait beaux rêves à l'Hôtel Alpine Sainte-Adèle, une nuit pour deux personnes, une bouteille de vin, petit-déjeuner à volonté, souper à la chandelle, choix de menus,45 minutes de massage du dos et 15 minutes de massage des pieds et recevez un cadeau du centre de santé 114,99 $ par personne en occupation double, supplément pour le samedi. www.hotelalpine.com 1-877-257-4630.

HÔTEL MONT-TREMBLANT: ★★★ RESTAURANT-PUB-CHAMBRES: Vieux village de Mt-Tremblant. Tarifs à partir de 43$/ pers./ nuit. Spéciaux disp. en semaine, à l'achat d'un séjour de 2 nuitées avec 2 repas, obtenez gratuitement une 3e nuit avec déjeuner. www.hotelmonttremblant.com 1-888-887-1111

L'HÔTEL-SPA WATEL STE-AGATHE: ★★★ Nouveau: piscine chauffée int. 10 ch. 4 étoiles avec tourb. dbl et foyer face au Lac des Sables. Ch. 3 étoiles, tourb. dbl. Salle à manger réputée. L'hôtel offre : spa int.et ext., sauna sec et vapeur, salle de massages. Forfait : Romantique avec soins, Évasion, Escapade Velours et Théâtre. Ch. à partir de 49 $ /pers. occ. dbl. 1-800-363-6478 www.watel.ca

CHALETS ET CONDOS

À TREMBLANT: À louer du proprio, superbes condos 1 à 3 chambres tout équipé, navette privée, golf, spa, sauna, bain tourbillon. (514) 772-9328. www.vacances-tremblant.com

CHALETS BEAUX SITES: ★★★ Chalets et condos 1, 2, 3 chambres pour couple en évasion. Tourb. dble, foyer, sauna, dvd. Massothérapie sur place. À pied: village Ste-Agathe, restos, boutiques. Spécial semaine 44,50 $ p/p/p/n 2 nuits et +, week-end 3e nuit gratuite. 1-800-668-4516 www.chaletsbeauxsites.com

WENTWORTH-NORD: ★★★★ Les Villas du lac St-François-Xavier. Domaine, 3 grands chalets (jusqu'à 50 pers : 22, 14 et 12 pers).15 min St-Sauveur, bord de lac et piste cyclable. Tous très équipés, 4 à 21 ch. avec s/bain privée. Grands salons, salle de conférence, foyers, billards, ping-pong. Quai privé, pédalos, canots, ski de fond, raquettes et glissade. Weekend ou semaine. 514-744-2422. www.lesvillas.ca.

LAVAL

AUBERGES ET HÔTELS

RESTAURANT AUBERGE LES MENUS PLAISIRS: ★★★★ VIEUX STE-ROSE Auberge luxueuse. Foyer, bain dble thérapeutique. Petit-déj. Chambres, studios, apparts. Forfaits. Cuisine régionale. Grands Prix Tourisme Laval. 450-625-0976 www.lesmenusplaisirs.ca

MAURICIE

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LE FLORÈS: ★★★★ Depuis 30 ans, Le Florès se donne pour mission de satisfaire tous vos sens. Situé à la campagne, dans un décor enchanteur, là où le confort, la gastronomie et l'ambiance se côtoient. Forfait gâterie, forfait golf, forfait spectacle, forfait détente et bien plus encore... 1-800-538-9340 www.leflores.com

QUÉBEC

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Vieux-Québec. Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incluant chambre, petit-déj., souper, à partir de 195 $ /2 pers. 668, Grande-Allée est. 418-525-7812. www.louishebert.com

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961.

Motocyclistes, on vous fait de l'œil !

SIMON DIOTTE
COLLABORATION SPÉCIALE



PHOTO FOURNIE PAR TOURISME MANICOUAGAN

Sur la Côte-Nord, on constate depuis quelques années une forte augmentation du tourisme à moto. Une des destinations fétiches des motocyclistes : le barrage Daniel-Johnson et la centrale Manic-5.

Six régions touristiques du Québec unissent leurs efforts pour lancer une campagne de séduction visant les motocyclistes. Leur but : attirer sur leur territoire cette clientèle en forte croissance, composée surtout de baby-boomers, en leur offrant des circuits adaptés à leurs besoins.

Toutes situées sur la rive nord du Saint-Laurent, les régions en question – Manicouagan, Saguenay–Lac-Saint-Jean, Charlevoix, Québec, Mauricie et Lanaudière – ont récemment mis en ligne un site internet (Quebecamoto.com), qui propose 18 circuits aux adeptes du deux-roues. Le site contient aussi de l'information sur l'hébergement, la restauration et les attraits.

Ce regroupement a également publié un guide de 55 pages, baptisé *Carnet moto*, comprenant les divers circuits qui totalisent 3500 km à parcourir. Ce guide compact avec reliure en spirale, donc facile à consulter, est aussi distribué chez des concessionnaires de motos à travers la province.

Si pour plusieurs la moto est un objet de nuisance, pour les régions, c'est une nouvelle manne touristique à exploiter. « Grâce à ce regroupement, nous pouvons offrir un produit global permettant aux motocyclistes de découvrir la rive nord du Saint-Laurent sans se restreindre à une région touristique », explique Maxime Saint-Laurent, coordonnateur du projet à Tourisme Saguenay–Lac-Saint-Jean.

Dans le guide et sur le site Quebecamoto, chaque région propose quelques parcours. Par exemple, le Saguenay–Lac-Saint-Jean a créé quatre circuits, d'une longueur variant de 126 à 340 km, faisant le tour du lac Saint-Jean ou longeant les rives du fjord. « Ces itinéraires confirment aux motocyclistes que ces routes-là sont belles et qu'elles valent le détour », dit M. Saint-Laurent, qui a obtenu l'aide de motocyclistes pour tracer les parcours.

Certains circuits demeurent des incontournables, comme le tour de l'île d'Orléans. D'autres amènent les touristes à moto sur des routes inconnues. Par exemple, Tourisme Mauricie propose le circuit « Mékinac au grand air », qui passe par les municipalités de Sainte-Thècle, Saint-Ubalde, Saint-Adelphe et Saint-Casimir !

« C'est un secteur qui promet de belles découvertes. Les paysages sont magnifiques et la tranquillité est garantie », affirme Anaïs Laurent, directrice du marketing à Tourisme Mauricie.

La Fédération des motocyclistes du Québec, qui compte 8000 membres, applaudit cette initiative. « Ça répond à un véritable besoin, car les motocyclistes n'ont pas nécessairement le temps de se concocter des itinéraires », dit Bernard Benoît, responsable des communications à la FMQ.

Selon ce dernier, le motocycliste recherche des sensations différentes que l'automobiliste assis derrière son volant. « Pour les passionnés de moto, ce n'est jamais trop loin ni trop long. On aime les routes sinueuses, avec de beaux panoramas, même si elles constituent un long détour », dit M. Benoît. Les motocyclistes accordent aussi une grande importance aux routes peu achalandées, car ils se sentent vulnérables sur le dos de leur engin.

Au Québec, la moto ne cesse de gagner en popularité. De 2002 à 2007, le nombre de véhicules à deux roues a grimpé de 100 328 à 135 380, une hausse spectaculaire de 35 %, selon les chiffres de la SAAQ. L'augmentation des frais d'immatriculation pourrait cependant avoir un impact à la baisse sur le nombre de motos en circulation, mais on pense que les moto-boomers (les baby-boomers à moto), seront peu affectés par la hausse des tarifs, grâce à leur bonne situation financière.

En dehors de ce regroupement, deux autres régions font de la promotion directe auprès des motocyclistes. Considérée comme une pionnière en la matière, la région de Chaudière-Appalaches propose quatre circuits de moto-tourisme. Et Tourisme Outaouais propose neuf circuits que l'on consulte sur un site spécialement dédié à cette nouvelle façon de voyager.

POUR EN SAVOIR PLUS
www.quebecamoto.com
www.chaudiereappalaches.com
www.tourismeoutaouais.com

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

QUÉBEC

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LA GOÉLICHE: ★★★★ Forfait Weekend Gourmand à 169 $/pers. (2 nuits, 2 déjeuners, 1 souper 4 services, une collation et un livre de recettes Les Producteurs toqués de l'île d'Orléans) ! Auberge au décor romantique. 418-828-2248, 1-888-511-2248. www.goeliche.ca

HÔTEL CHAMPLAIN: ★★★ Hôtel boutique situé en plein coeur du Vieux-Québec, accueil chaleureux, chambres douillettes, bar à expresso et petit déj. continental gourmet inclus. Offrez-vous la détente dans une Suite avec bain à jets. Parking sur place ($). Tarif à partir de 95 $ / chambre std. / nuit. 1-800-567-2106 champlainhotel.com

HÔTEL DAUPHIN DE QUÉBEC: ★★★ Près des Galeries de la Capitale et Imax, chambre et petit-déj. continental santé à 99.95 $+taxes occ double. Forfait romantique, forfait magasinage et forfait avec souper au restaurant Cochon Dingue également disp. 1-800-668-5911. Autres forfaits voir www.hoteldauphin.ca

LE RELAIS CHARLES-ALEXANDRE: ★★★ Emplacement exceptionnel voisin du Vieux-Québec. Décor magnifique, ambiance chaleureuse. Planchers de bois. Unique à Québec, petit-déj. servi dans galerie d'art. Tarif: standard: 89$, supérieur: 99$ occ. dble, déj. incl. Non-fumeur. 91, Grande-Allée est, Québec. 1-418-523-1220. Meilleur rapport qualité/prix à Québec. www.quebecweb.com/rca

L'HÔTEL MANOIR DE LA TOUR: ★★★ Fortait "Escapade à Québec" 79 $ / pers. en occ. double, séjour de 2 nuits. Situé sur Grande Allée. Information : 418 525-6276, 1 866 625-6276 www.quebecmanoir.ca

CHALETS ET CONDOS

GRANDS CHALETS À LOUER: Au Mont Ste-Anne, 14 villas, à 30 min. du Vieux-Québec, 6 à 78 pers./maison. Golf, spa, piscine, sentiers, chutes, rivières, baleines. 1-800-461-2030. Visitez chaque unité: www.chalets-village.com

ÉTATS-UNIS

AUBERGES ET HÔTELS

FORT LAUDERDALE, THE WINTERSET SUITES: 300 m de la plage. Chambres, studios et suites avec cuisine. Piscine chauffée enjolivée par une collection de plus de 40 palmiers. BBQ, TV, câble, tél-internet. Sans frais: 1-800-888-2639 ou www.thewinterset.com

KENNEBUNK BEACH: Franciscan Guest House, à côté du monastère St-Anthony. En bordure de la rivière Kennebunk, à quelques pas de Kennebunk Beach et du village de Kennebunkport. Piscine d'eau salée ext., déj.-buffet tous les jours. Tarifs: 1er avril au 19 juin et 31 août au 31 déc. à compter de 69$ US /nuit, 20 juin au 30 août à compter de 92$ US /nuit, occ. d. www.franciscanguesthouse.com ou appelez au 207-967-4865

PLAGE FT. LAUDERDALE: Visitez nos 3 propriétés. Chambres toutes commodités et suites avec cuisine. 4 piscines, barbecue, câble et internet. Spéciaux mai et juin 350 $/semaine. www.summerlandsuites.com 1-954-564-3205.

WILDWOOD BEACH - NEW JERSEY: SPÉCIAL JUIN /JUILLET App. 1 pièce-580$ US/sem./2 pers. App. 2 pièces - 680$ US/sem./4 pers. App. 3 pièces - 780$ US/sem./6 pers. Près de la plage, a/c, tél., stat. gratuit, cuisine équipée, piscine chauffée, spa, pataugeoire. Pers. suppl. 10$ ch. Tarif valable avec réserv. à l'avance. COZY CREST MOTEL: 1 800 343-9491, 609-458-4397 www.cozycrest.com

CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

DAYTONA BEACH: SHERWIN ET PENINSULA. Luxueux condo 4½, 2 ch., 2 s.b., Internet, directement sur la plage face à la mer. 75 min. de Disney. Aussi, 3½ Peck Plaza. 514-493-4950 ou 450-663-4183, après 18h. Vidéo disponible.

GOLDEN STRAND OCEAN VILLA RESORT: Magnifique complexe de vacances directement sur la mer à Sunny Isles Beach en Floride. Sont disponibles: studios et appartements avec une ou deux ch. Piscine chauffée, télé française, Internet sans fil dans toutes les unités, SPA, Golden Club, "shuffleboard", etc. Prix à partir de 1113 $ US plus taxes/sem. Disponibles de novembre 2008 à mai 2009. Tel. gratuit 1-877-885-0663 ou karlene@goldenstrandresort.com

ÉTATS-UNIS

POMPANO: Comparez... très grands et magnifiques condos récents sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 ch., 2 s. de bain. Prox: centre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. 514-594-6784, 450-621-2893. http://pages.infinit.net/th9green

THE HARIMAR: App. / Cottages avec cuisine, 2 à 14 pers. 550 $-995 $ US /semaine. Près plage, Boardwalk. Très propre. Stationnement gratuit. Parlons français. 1-609-522-5907. 302 East Juniper Ave., Wildwood, NJ 08260 • www.harimar.com

EUROPE

CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

15E-7E PARIS: Situation exceptionelle - Parc du Champs de Mars (Tour Eiffel) - condo 2½ (privé), très ensoleillé sur jardin, entièrement rénové et tout équipé. Charme, tranquilité et sécurité assurés. Service personnalisé. Sem./mois Tél.: 514-272-1803

15E À PARIS: Près métro Convention, 2 à 4 pers., appart. de charme 45 m2, meublé à l'ancienne, très éclairé, ascenseur, tout équipé. À proximité de tous les commerces, métro et autobus, parc. Sécuritaire. Sem/mois. 450-968-0262.

16E À PARIS: près Tour Eiffel dans belle résidence privée avec jardin, condo 3 ½, ascenseur, rénové, équipé, ensoleillé, calme, sécuritaire. À proximité de tous les services, bus, métro, 2 à 5 pers. 900 $ et + /sem. Clés à Mtl. 514-585-6341 condoparis16@yahoo.fr

17E ARR. À PARIS: 3½, 55 mètres carrés, près porte Maillot, proche de l'Étoile et des Champs Élysées, 2 lignes de métro à proximité, 2 à 3 personnes, tout confort. Semaine ou mois. 514-766-6292.

17E AU PIED DE MONTMARTRE: Paris, 3½ tout équipé, ch. et salon fermés, 1 à 4 personnes, sur jardin, proches sites et métro, à partir de 75€/nuit, clé à Mtl. 514-342-0138. http://vacances.ruelepic.googlepages.com

2E ARR. À PARIS: Près du Louvre dans quartier piétonnier. Particulier loue studio 40 m², rénové, très éclairé, tout équipé. À proximité de tous les services. 2 pers. 875 $/sem. 514-767-5356. Voir mon site personnel: www.apartparis.com

4E ARR. MARAIS: 1er arr. Louvre, 2e Montorgueuil, 3e, 15e Tour Eiffel. Studio app. 2 à 6 pers. Prix à partir de 400€/semaine. Aussi Provence, Côte d'Azur. Bureau sur place pour vous accueillir. 514-990-0016 1-888-844-0123 www.interloge.com

À PARIS: À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2½) entièrement rénové et équipé, près métro et autobus. Services et sécurité. Départ "clé en main". Tél. : 514-495-3021 paris.condo@sympatico.ca

À PRAGUE: app. 83 m², éclairé, loge confortablement 2 couples, près Académie des Beaux Arts et Parc de renaissance Stromovka, 20 min à pied Château de Prague et Vieille Place, 5 min. du supermarché. Location à la semaine, clés à Mtl www.pragueadventure.info

CANNES - CÔTE D'AZUR: Superbe appartement clair et spacieux, près Carlton /Martinez, Croisette et plage. 90 m² tout équipé, 2 chambres, salon, salle à manger, télé et internet. 895$ et + /sem., 1995$ et + /mois. 514-363-8528.

EN EUROPE: À Paris, Nice, Barcelone, Rome, Venise, Prague, Budapest, Toscane, Provence etc. Du studio à la grande maison avec piscine. Sélection sans compromis, service rapide et professionnel. www.antre-amis.com 1-888-453-4010.

EN ITALIE: Hôtels, appartements, villas, châteaux, agrotourisme, village-vacances avec repas et animation, minis et grands circuits. Côte Amalfitaine, Toscane (Florence), Sicile, Sardaigne (Costa Esmeralda), Rome, Venise et bien d'autres... Billets d'avion et loc. auto disp. Prix individuel, famille et groupe. Tél.: 514-495-2411. voyage@ovettravel.com

ITALIE : On loue appartements, condos, villas à la semaine, villes ou campagne, dans toutes les régions d'Italie, billet avion et location voiture Agence Voyages Italian Express 514-273-7571. www.italianexpress.info

LANGUEDOC-ROUSSILLON: Maison de village localisée à mi-chemin entre Narbonne et Carcassonne, 2 chambres, 2 s/bains, terrasse, de 2 à 4 pers. Disponible semaine ou mois. www.roxtonfalls.com ou 450-923-6880.

PARIS - 14E, QUARTIER MONTPARNASSE : Appartement 2 pièces - courtes et longues locations (min. 1 sem.) 500€/sem. 514-354-9440 – http://ruedelagaiete.site.voila.fr/.

EUROPE

PARIS 7E - VUE TOUR EIFFEL: 3½ calme, ensoleillé, rénové et tout équipé. 2 à 4 personnes. Très central, idéal pour découvrir Paris à pied. Clés à Mtl ou Paris. Semaine/mois.Tél.: 514 677-0941. www.paris7eiffel.com

PARIS ET NICE: À Paris 2 app. 60 m2 et 200 m2 - 8e arr., près 4 stations métro et bus. Tout équipé, ménage 4 h sem. À Nice grand studio plein centre, prox. Casinos, plages. +Studio et 2 pièces. Immeuble grand luxe. Promenade des Anglais, vue mer, piscine. Descriptif et prix : interlogement@aol.com 011-33-6-07-72-3334 www.apartparisnice.com

PROVENCE: Entre Arles et St-Rémy petit mas (maison) indépendant au coeur d'un vignoble pour 5 personnes, tout équipé. À pied du village. Terrasse privée. À partir de 400 euros par semaine. Photos disponibles. 450-248-0058 potvinanne@sympatico.ca

TOSCANE: RESTE DE L'ITALIE, FRANCE, ESPAGNE, PORTUGAL. Plus de 3000 propriétés. Location hebdomadaire de maisons de charme, villas et appartements. Possibilité de courts séjours. Visitez notre catalogue virtuel www.virgiliovillas.com

VIVRE LA FRANCE: dans NosMaisons à partir de 398$/maison/sem. Préparez votre itinéraire en sélectionnant NosMaisons par régions/thèmes: vignoble, producteur de foies gras, village typique etc. Réservez Maisons, auto, avion, hôtels. Dispo.& prix, photos, promotions, avis des clients: www.nosmaisons.com. 514-448-4719, 418-948-1212

AU SOLEIL

AUBERGES ET HÔTELS

MARVIYA: Mexique, Riviera Maya, petit hôtel vue sur mer ou studios avec cuisinette, jardin, piscine. Village accueillant et sécuritaire, plusieurs restaurants. www.marviya.com - 450-492-9094.

CONDOS, APPARTEMENT, VILLAS

COSTA RICA: Maison de plage sur le Pacifique. 7cc/7sdb, peut accueillir 16 personnes. Climatisation, piscine, grands jardins tropicaux, concierge et jardinier, tv avec câble, ordinateur et internet, cuisine complète, femme de ménage, cuisinière disponible. Endroit paisible près des services, superbe climat tropical, 25km de l'aéroport de Liberia. Une semaine: 2000$. Au mois: Mai, Juin, Sept.: 3000$. Juillet, Aout: 3700$US. www.villadelsol.com

AGROTOURISME

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

LANAUDIÈRE

MÉCHANT MIX EN SAUCE OU SALADE L'explosion des saveurs, des couleurs et du goût, c'est votre chef à la maison. Recettes originales et points de vente : mechantmix.com 514-880-6045

MONTÉRÉGIE

AGNEAU DU QUÉBEC directement de la ferme à prix très compétitif. Visite de la ferme, boutique. Ferme Lochette, 340 rang Versailles, Mt St-Grégoire, sortie 37, autor. 10 **fermelochette.com** 450-346-3389 vend. et samedi 9-17h

FOIE GRAS **Aux Champs d'Élisé.** Venez faire vos provisons gourmandes à votre Boutique à la ferme à Marieville. Savoureux foie gras, tendres magrets, cuisses confites et plus encore! Nouveau: Ateliers culinaires. **auxchampsdelise.com** 450-460-7865

OIE, CANARD, FAISAN, colin, dinde sauvage, perdrix... Situés sur une route panoramique qui longe la rivière Châteauguay, découvrez les Élevages Carfio 1113, Salaberry, Mercier, **450-691-0368,** www.carfio.com

POUR LE PLAISIR DES YEUX ET DE LA BOUCHE menu érable 5 services mettant en valeur produits locaux, ambiance chaleureuse, décontractée.(450) 778-1551 info@lespiegle.com

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961.

VACANCES/VOYAGE

Fascinantes momies d'Égypte à Québec



PHOTO JEAN-MARIE VILLENEUVE, LE SOLEIL

Le Musée de la civilisation à Québec propose une incursion dans l'univers des rituels funéraires en Égypte ancienne. L'institution présentera au cours des prochains mois *Fascinantes momies d'Égypte*. Cette exposition a été inaugurée cette semaine par la directrice générale du musée, Claire Simard. Quelque 225 objets y sont présentés. De multiples détails sont révélés sur la croyance en l'au-delà et sur les pratiques entourant la momification et la tombe. Une momie, celle d'Ankhhor, un grand prêtre ayant vécu à Thèbes, constitue le cœur de l'exposition. De nombreux objets liés à son époque et des extraits de films font découvrir qui était ce personnage, tout en dévoilant certains aspects de la vie à cette époque. L'exposition rappelle également que les momies ont longtemps été objets de pillages et d'usages plutôt surprenants. L'exposition est à l'affiche du Musée de la civilisation jusqu'au 4 avril 2010.

EN BREF

Dernier week-end de ski à Mont-Saint-Anne

Le ski de printemps prend fin ce week-end à Mont-Saint-Anne. Pour souligner la fin de la saison, la station offre un week-end gastronomique au sommet. Des dégustations de produits du terroir auront lieu sur la terrasse du sommet, animées par un trio musical jazz. Et le Rallye Fou Raid comblera ceux et celles en quête d'aventure.

Quartiers ethniques de Montréal

Kaléidoscope propose de découvrir deux quartiers de Montréal ce week-end. Un premier circuit sillonnera le quartier portugais ce samedi. Le départ se fera du parc du Portugal, situé à l'angle des rues Saint-Laurent et Marie-Anne. Dimanche, un second circuit parcourra la Petite Italie, à compter de 10 h 30. Le point de départ est la tour Jean-Talon, située au 200, rue Jean-Talon Est. Réservation obligatoire au 514-990-1872.

Une mention pour l'hôtel Pur

L'hôtel Pur de Québec figure parmi les 70 meilleurs nouveaux hôtels au monde selon la « Hot List 2009 » du magazine *Condé Nast Traveller*. L'établissement est le seul hôtel canadien sélectionné. Ouvert il y a quelques mois dans le quartier Saint-Roch à Québec, l'hôtel dispose d'une piscine, d'un sauna et d'un centre d'entraînement. Les chambres proposent une douche dernier cri, un bain japonais, un téléviseur LCD à écran plat et un réveil compatible avec iPod. L'hôtel dévoilera son nouveau resto-bar lounge au début de l'été 2009.

Balade dans le Chinatown

Amarrages sans frontières, une firme spécialisée en activités interculturelles, organise une visite guidée du Quartier chinois de Montréal, le 3 mai prochain à 13 h. Intitulée « Chinatown Blues », l'activité permettra de comprendre les débuts de la communauté chinoise à Montréal et sa contribution à la ville d'aujourd'hui. Les participants visiteront aussi une pagode bouddhiste. Le coût est de 20 $ par adulte, 17 $ pour les aînés et les étudiants et 12 $ pour les enfants. Réservations obligatoires au 514- 272-7049 ou à amarrages. **sansfrontieres@sympatico.ca**

Dégustation de thés

Pour la sixième année, le Festival-dégustation des thés de printemps proposera deux fois plus de rendez-vous au public de Montréal et de Québec, en plus d'un nouvel événement gastronomique dans la métropole. Le festival aura lieu du 2 mai au 14 juin, et l'événement gastronomique, le 18 juin. « Nous organiserons des rencontres portant exclusivement sur les produits de chacun des pays réputés pour la qualité de leurs thés, dit Hugo Americi, fondateur de Camellia Sinensis. Ces rencontres commenceront par le récit de voyage de nos dégustateurs. » **www.camellia-sinensis.com**

Château Beauvallon en tête du classement d'Expedia

Le Château Beauvallon, un hôtel quatre étoiles de Tremblant, trône en tête du classement des établissements présentant le meilleur rapport qualité-prix au monde, publié par l'agence en ligne Expedia. Chaque année, le site internet publie un classement – Expedia Insider's select – élaboré à partir des commentaires de ses clients. Ceux-ci sont invités à attribuer une note (sur 100) aux hôtels où ils séjournent. Le Château Beauvallon a obtenu la note presque parfaite de 99,99 sur 100. Pour remercier ses clients, l'hôtel offre des nuitées à 99,99 $ jusqu'en juin.

AVENTURE • NATURE • DÉTENTE

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

AVENTURE ET HUMANITAIRE

L'EXPÉRIENCE HUMANIS: Voyages aventure & humanitaire, stages, cours espagnol. Équateur 25 juil.-Pérou 12 sept.-Vietnam 28 nov. Inscription maintenant! Partenaire Explorateur Voyages 514-725-7475 www.humanisvoyages.com

PLEIN AIR

VENEZ MARCHER AVEC NOUS ! Voyages: Grand Canyon, Grèce, Maroc, Pérou... Escapades: Pays des Amishs, Chaîne Présidentielle... 514-861-7587 # 234, 1-888-776-7882 # 234, sportvac-pleinair.com

VÉLO RANDONNÉES

EKILIB: Vélo-bateau au Québec, départs mai-oct, Vélo Péniche Hollande: départs avril-sept. ////Groupes vélo: Alsace: 6 août, Bourgogne: 3 sept., Pyrénées: 12 sept., Croatie: 16 sept., Pérou: 26 sept.///Groupes rando: Croatie: 10 sept., Pérou: 4 oct. NOUVEAU: Groupes rando Québec, Ouest Canadien et Yukon/Alaska, 514 939-9999 1 888-713-3311 www.ekilib.com

VÉLO QUÉBEC VOYAGES : L'été, l'éden = vacances vélo. Roulez Amerigo: Gaspésie, Nouvelle-Angleterre, Fingerlakes. Roulez Euro : Alsace, Andalousie, Autriche, Bretagne-Normandie. Un must : le camp vélo pour les 13-17 ans, certifié ACQ. Un incontournable: le Grand Tour dans le Bas-du-Fleuve, du 1er au 8 août. 514 521-8356, poste 506. 1 800 567-8356 veloquebecvoyages.com

VOILE

VOILE MERCATOR: École homologuée FVQ et CYA depuis 1980. Formations pratiques d'une durée de 2 à 12 jours partout au Québec. Nouveautés 2009: Croisière en catamaran, sur mesure, disponible pour famille, groupes et tourisme d'affaires. Excursion dans le Fjord du Saguenay. 1-888-674-9309 www.voilemercator.com

SÉJOURS CHOYÉS AU QUÉBEC

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

RELAIS & CHATEAUX. Caractère Calme Charme Courtoisie Cuisine — La fine fleur des maîtres hôteliers

CANTONS DE L'EST

MANOIR HOVEY: ★★★★★ Sur le lac à North Hatley. Chambres luxueuses et romantiques avec, pour la plupart vue sur le lac, bain à remous et foyer. Reconnu comme l'un des 10 meilleurs hôtels au Canada selon le magazine Condé Last Traveler ainsi que proclamé par Elle Québec: "Ravissante demeure bourgeoise qui affiche cinq étoiles bien méritées". Fine Cuisine régionale et cave à vin de 10 000 bouteilles. Différentes activités sur place pour chaque saison. Un havre de paix où détente et gastronomie sont à l'honneur. RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT ET PROFITEZ D'UN SURCLASSEMENT DE CHAMBRE avec mention de cette publicité (selon la disponibilité jusqu'au 19 juin). Tarifs à partir de 135 $/pers./jour, incl. le souper de fine cuisine, petit-déjeuner champêtre et service. www.manoirhovey.com 1-800-661-2421

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE: ★★★★★ Profitez de notre offre irrésistible 2 pour 1 valide tout le mois d'avril ! Chambres avec foyer et baignoire à remous, restaurant gastronomique maintes fois primé, piscine intérieure et soins détente au spa. www.lapinsonniere.com 1-800-387-4431

LAURENTIDES

HÔTEL SPA RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE:

Spécial 30e anniversaire, 99 $/nuit/2 pers., chambre , du dim. au jeu. Une image vaut 1000 mots, visitez notre site www.leaualabouche.com Spa RelaisSanté. 450-229-2991.

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS & SPA GIVENCHY:

Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. Tél.: 514-856-7787 ou 1 800 263-2230. Internet : www.lestroistilleuls.com

Vous pouvez consulter le répertoire d'hébergement en tout temps sur **cyberpresse.ca/sejour**



cyberpresse.ca

LPCR_Présentation/Classés/Hetu

Hôtellerie Champêtre Auberges et Hôtels du Québec Québec Resorts & Country Inns — UNE EXPÉRIENCE CHAMPÊTRE unique Plus de 20 auberges et hôtels de charme au Québec

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE RIVE GAUCHE: ★★★★ Le charme d'un petit hôtel pour vos réunions d'affaires, Mariages, réceptions ou votre choix d'un de nos forfaits. 9 salles et 22 ch. Cuisine actuelle aux saveurs du monde, terrasse avec vue sur le Richelieu et Mont St-Hilaire. Brunch du dimanche. Sortie 112, aut 20, Beloeil. Inf., réserv. 450-467-4477, hostellerierivegauche.com

Vous pouvez consulter le répertoire d'hébergement en tout temps sur **cyberpresse.ca/sejour**



cyberpresse.ca

LPCR_Présentation/Classés/Hetu

LES HÔTELS VILLEGIA Évadez-vous!

CANTONS DE L'EST

HÔTEL CHÉRIBOURG: ★★★★ Face au Mt Orford, centre de villégiature : 117 chambres et suites, salle à manger réputée, SPA offrant les soins complets, piscine & bain tourbillon, gymnase et salle de jeux supervisée pour les enfants (Chéri Club). Forfait "Soins parent-enfant" à partir de 283,20$ + tx (1 nuitée, 1 petit déj., 1 dîner 3 services pour le parent, 1 dîner découverte pour l'enfant, 1 massage au parent, 1 soin d'une heure Gommee à l'enfant, 1 cadeau du Spa, et grignotines à la chambre). À 1 h de Montréal, Aut. 10, sortie 118, Orford. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

MANOIR DES SABLES, HÔTEL ET GOLF: ★★★★ Situé à 5 minutes du Mont Orford, le Manoir des Sables offre plusieurs forfaits golf à partir de 118 $ + tx, / pers., occ. dble. En 2008, le golf du Manoir des Sables a été sélectionné par les internautes, visitant le site Internet Info Golf Québec, comme étant le club de golf le plus apprécié de la belle province. Chèques-cadeaux disponibles pour toutes occasions. À ne pas manquer, l'ouverture de notre nouveau Spa Villegia prévue pour le printemps 2009. À 1 h de Montréal, Aut. 10, sortie 118, Orford. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

CENTRE DU QUÉBEC

LE VICTORIN, HÔTEL & CENTRE DE CONGRÈS: ★★★★ À mi-chemin entre Montréal et Québec sur la rive sud du Saint-Laurent, la région Centre-du-Québec est l'endroit idéal pour vos réceptions, cocktails. Le centre de congrès du Victorin propose aux gens d'affaires 27 000 pi² d'espaces réunions. De plus, le Spa Azur vous suggère son forfait "Rituel d'Orient" à partir de 195 $ + tx (1 nuitée, 1 petit déj., 1 dîner 3 services et 2 h de soins, service inclus sur les repas) / pers., occ. dble. Récipiendaire catégorie hébergement et prix du Tourisme Centre-du-Québec. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

QUÉBEC

MANOIR ST-CASTIN: ★★★★ Venez séjourner au Manoir St-Castin et profitez du beau soleil printanier pour visiter le Vieux Québec ou faire la tournée des musées ! Forfaits à partir de 81 $ + taxes. Le Manoir St-Castin, situé sur les rives du Lac Beauport, vous offre une vue splendide et un décor relaxant. Faites vous dorloter au Spa Villegia. Les professionnels du spa maîtrisent les points Gâchette et l'art des massages suédois, shiatsu, massage aux pierres chaudes et aux ballotins. Chèques-cadeaux disponibles. À 15 minutes du centre-ville de Québec. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

CHALETS-CONDOS

CHALETS-CONDOS VILLEGIA: Les chalets condos des Hôtels Villegia vous donnent accès à toutes les activités gratuites des hôtels. L'Hôtel Chéribourg à Orford et Le Manoir St-Castin à Lac Beauport vous offrent des chalets condos de 1 à 4 chambres et cuisine complète, parfaits pour des séjours à prix abordables. Ces deux régions incomparables s'offrent à vous pour des vacances estivales inoubliables! www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

SPA

SPA VILLEGIA/MANOIR DES SABLES: Le Spa Villegia du Manoir des Sables vous offre, en exclusivité, le forfait "Lavan-Doux" pour une relaxation à son paroxysme à partir de 125 $ + tx, par pers. Plusieurs forfaits ou soins à la carte, tous aussi réconfortants les uns que les autres, vous sont offerts avec ou sans hébergement. Offrez un chèque-cadeau! www.spavillegia.com 1(877)VILLEGIA

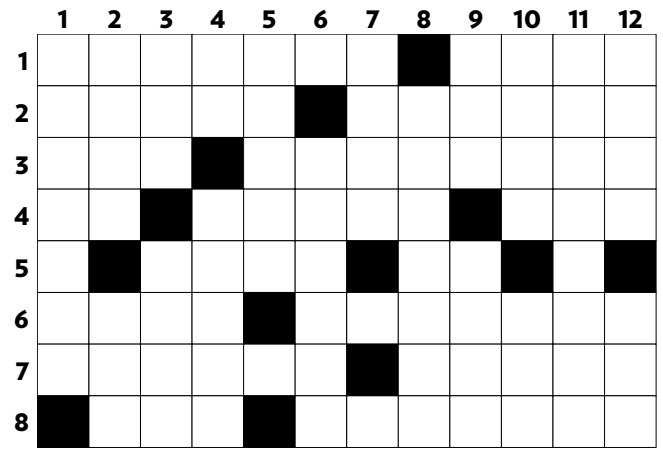
SPA VILLEGIA/MANOIR ST-CASTIN: Offrez-vous un forfait "Légèreté absolue" (2 h de soins - Exfoliation aux sels de mer, enveloppement alchimie minceur vigne rouge et thé vert, pressothérapie) à 130 $ + tx / pers.! Plusieurs forfaits ou soins à la carte avec ou sans hébergement. Offrez un chèque-cadeau! www.spavillegia.com 1(877)VILLEGIA

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961.

AMUSEZ-VOUS!

MOTS CROISÉS **JUNIOR**

Du lundi au samedi
WWW.HANNEQUART.COM



HORIZONTALEMENT

1 Coup de vent très violent et tourbillonnant – Film vidéo réalisé pour promouvoir une chanson.
2 Aux cartes, couleur qui l'emporte sur les autres – Ensemble des forces navales.
3 Extrémité d'une flûte – Points de vue.
4 Déterminant – Qui a une saveur aigre – Il a construit une Arche.
5 Surveillance destinée à surprendre quelqu'un – Douze mois.
6 Le Vermont en est un – Qui n'est pas sue, qui n'est pas connue.
7 Mets composé de morceaux de viande et de légumes cuits en sauce – Qui est très fatigant.
8 Manifestation d'une maladie – Réduit en petits morceaux.

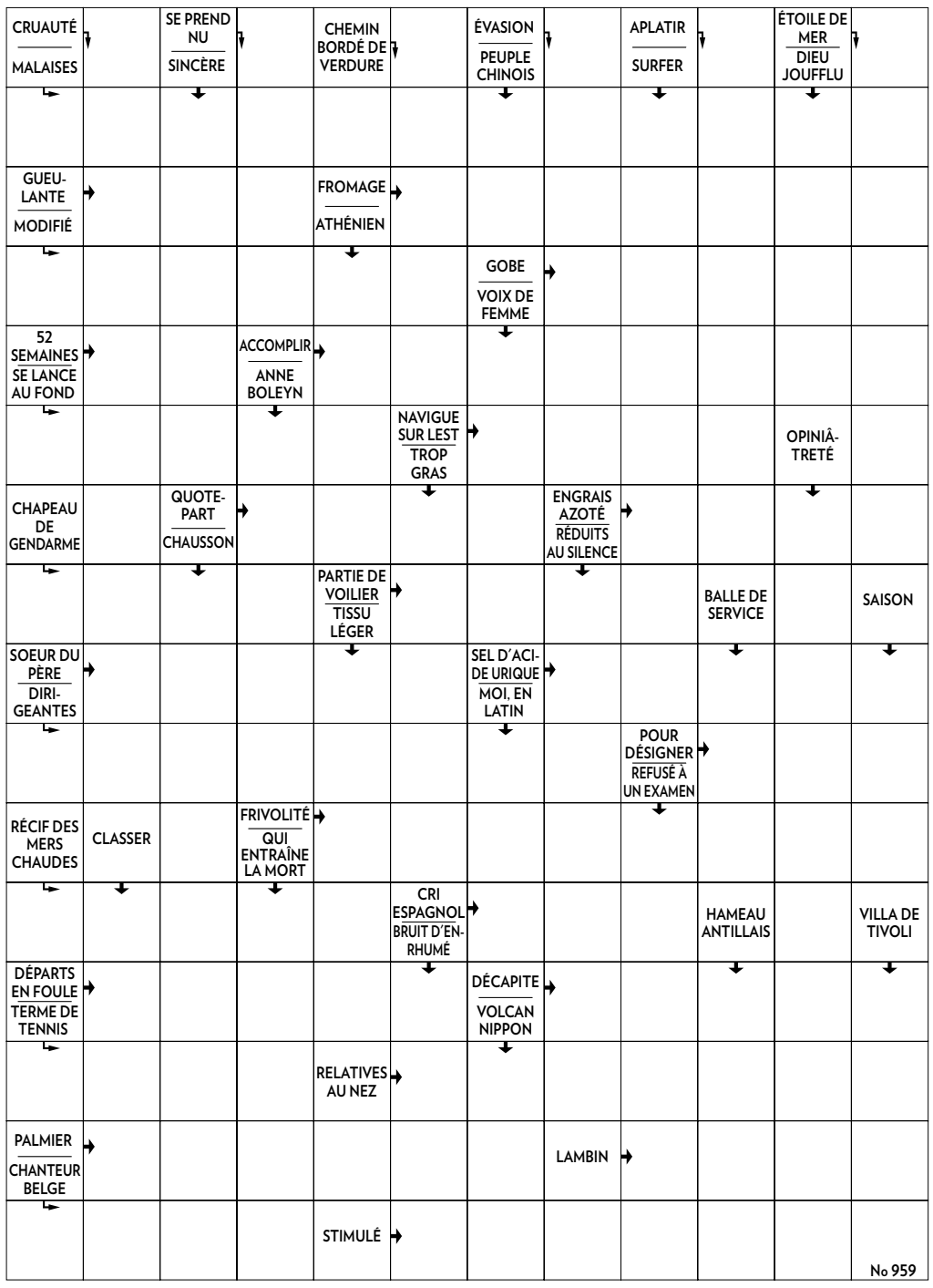
VERTICALEMENT

1 Vêtement de protection porté par le cuisinier.
2 Enlevée – Bruit sec.
3 Masse de pierre très dure – Gâteux.
4 Les fesses à l'air – Voitures.
5 Particule de matière extrêmement petite.
6 Pas grande.
7 Chef militaire, dans les pays musulmans.
8 Complètement détruit.
9 Éclat de voix – Fait un noeud.
10 Grand mammifère carnivore qui porte une crinière – Rongeur nuisible.
11 Qui n'est pas coupable.
12 Met sur une balance – Saison qui précède l'automne.

SOLUTION du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	P	I	R	A	L	E	■	D	E	N	T
2	C	O	L	■	C	A	L	C	U	L	E	E
3	O	U	E	S	T	■	F	E	R	I	E	S
4	O	R	■	C	I	T	E	R	■	M	■	T
5	T	■	D	E	F	I	■	C	R	I	M	E
6	E	L	A	N	■	C	A	L	I	N	E	R
7	R	O	D	E	O	■	G	E	N	E	R	■
8	■	T	A	S	S	E	E	■	G	R	E	C

MOTS **FLÉCHÉS**



CITATION **SECRÈTE**

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

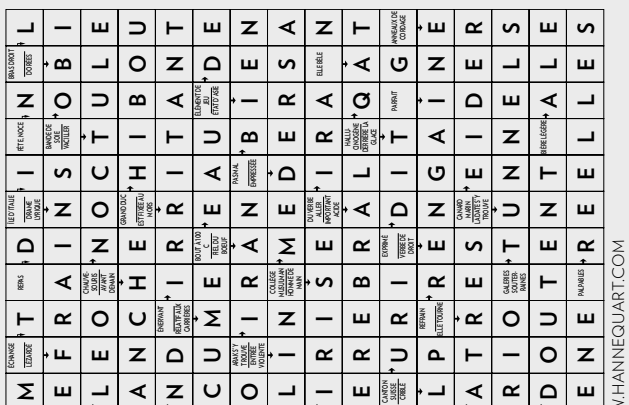
L	U	R	L	U	S	T	I	N	T	E	C	L	L	I
S	T	T	R	E	S	E	O	C	E	I	L	M	E	E
S	A		E	A		B	N		M					
M	E		J	E										

Thème : Citation de Emma Andievska

SOLUTION du dernier numéro
Quand vous devenez pessimiste, regardez une rose.

MOTS **FLÉCHÉS**

Solution du dernier numéro



L	I	E	S	E	N	A	N	A	T	G	E	R	S	E
O	B	I	E	U	T	U	L	E	D	I	N	E	L	L
N	O	B	I	T	I	B	O	U	T	A	N	T	E	S
I	S	O	C	T	H	I	R	E	A	N	D	E	R	S
D	A	I	N	O	C	H	E	R	E	A	N	M	E	D
I	R	A	S	E	B	R	A	I	S	E	M	E	I	R
T	O	F	R	A	N	C	H	E	O	U	C	I	N	E
M	E	F	L	E	O	H	A	N	D	E	C	U	M	E
R	E	A	T	R	E	S	S	E	R	I	E	N	T	S
E	S	S	E	N	C	E	C	E	B	R	A	L	E	S
C	E	N	E	D	O	U	T	E	R	E	N	G	A	I
E	L	L	E	S	N	U	T	N	E	I	D	E	R	S
S	E	E	R	T	N	E	I	A	L	E	S	E	L	L

MOT **MYSTÈRE**

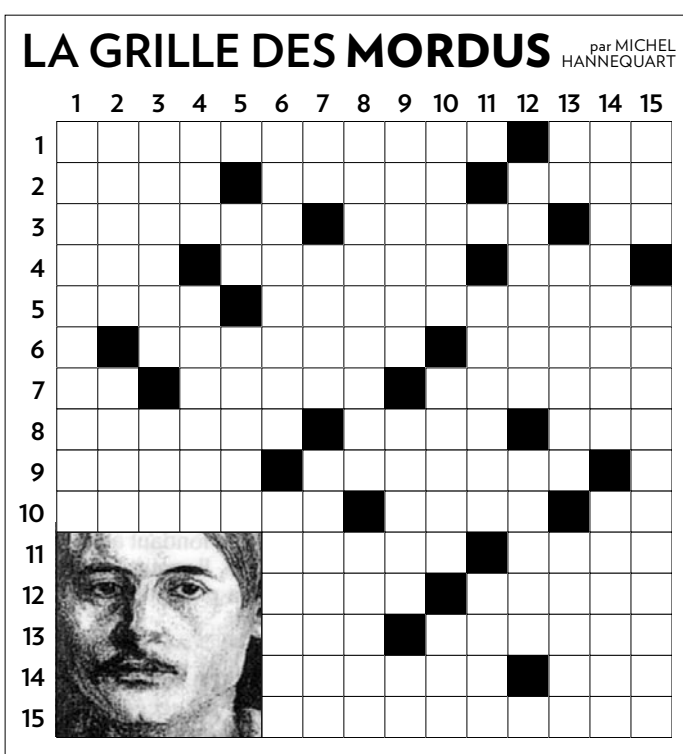
HEROS ET LEGENDES | Un mot de 6 lettres

ANOU
ANTEE
ARES
BOND
CACUS
CALIBAN
CIRCE
DEDALE
DEMETER
EAQUE
EDEN
ELDORADO
ENFERS
ENKI
EOLE
EPONA
ERATO
EROS
EUROPE
FRIGG
GILLES
GRAAL
ICARE
IDIPE
INO
ISEUT
ISIS
JASON
LATONE
LEDA
LETO
LORELEI
MEDEE
NARCISSE
NEMESIS
NEREE
NIBELUNGEN
NIOBE
OSSIAN
PERSEE
PROMETHEE
QUASIMODO
RAMA
RAPHAEL
ROMEO
SCAPIN
SETH
SNOOPY
SOSIE
SURYA
TANIT
THOT
THYESTE
TRISTAN
ULYSSE
VANES

SOLUTION du dernier numéro | **HIVERNALE**

LA GRILLE DES **MORDUS**

par MICHEL HANNEQUART



HORIZONTALEMENT

1 *Écrivain né à Laval – Héros.*
2 Indifférence – Pas trop chargée – Personnage biblique.
3 Peu spacieux – Granivore – Note.
4 Différent d'un magot – Pas partant – En adoration.
5 Près des Cévennes – Traite de fins et de moyens.
6 Genévriers – Antillais bien chauds.
7 Possessif – Pousse – Sensibilisations.
8 Porté – Fait la bise – Monnaie.
9 Finies – Pas enveloppée.
10 Est conscient – Est peut-être inconscient – Mère de monstres.
11 Fait plus que douter – Bonne onomatopée.
12 Offre un beau point de vue – Salle de la statue.
13 Conscience – Huile.
14 Long poisson mince – Style.
15 Soins.

VERTICALEMENT

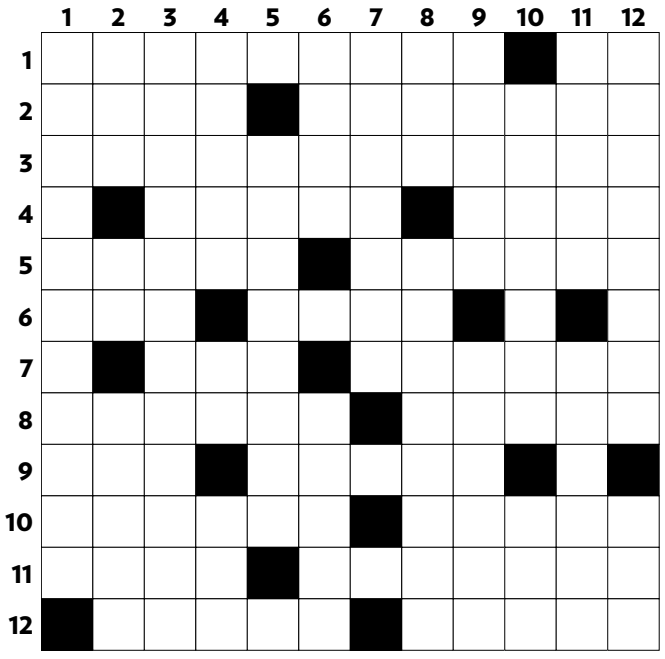
1 Julie Payette la connaît bien.
2 Meurtrier – Faite pour la main.
3 Elles n'évoquent pas la douceur de vivre! – Une façon de faire les présentations.
4 Lettre – Biscuits.
5 Infinitif – Vent.
6 Permet de situer – Du début.
7 Première – Fin – Étoffe.
8 Avec elles, on avait les traits tirés – Poussent des cris.
9 Insectes – Il se travaille bien – Symbole.
10 Participe à une guerre des étoiles – Excessif – Marin d'eau douce.
11 Employé au sens propre – Pièce.
12 Très désagréable – Activité du printemps.
13 Un peu de couscous – Bupreste – Avait un maître.
14 Pas très délicate! – Mesure.
15 En Suisse centrale – C'est un torchon.

SOLUTION du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	D	A	V	I	D	■	R	I	C	A	R	D	O	■	I
2	E	L	I	M	I	N	E	■	L	I	A	I	S	O	N
3	B	I	S	■	C	A	P	S	E	L	L	E	■	L	U
4	A	N	A	L	O	G	I	E	S	■	L	U	M	P	S
5	R	E	V	U	■	E	T	C	■	M	I	M	I	■	I
6	D	A	I	N	E	S	■	R	O	N	D	E	L	E	T
7	E	■	S	A	R	■	H	E	P	■	E	R	O	D	E
8	U	T	■	I	R	R	I	T	E	R	■	C	U	R	E
9	R	A	G	R	E	E	R	■	R	A	N	I	■	E	■
10	S	O	I	E	S	■	C	O	A	T	I	■	O	D	E
11	■	■	■	F	I	C	S	■	G	I	R	O	N	■	■
12	O	N	C	■	C	E	D	E	N	T	■	■	■	■	■
13	R	E	I	T	E	R	E	S	■	I	■	■	■	■	■
14	T	■	S	I	N	I	S	T	R	E	■	■	■	■	■
15	S	P	E	C	T	A	T	E	U	R	■	■	■	■	■

MOTS **CROISÉS**

Du lundi au dimanche
WWW.HANNEQUART.COM



HORIZONTALEMENT

1 Édifice américain – Médecin.
2 Couper – Force morale.
3 Ensemble des normes juridiques dans un pays (pl.).
4 Capables – Faction.
5 Sondée – Chaîne de montagnes.
6 Abominé – Passe en Alsace.
7 Vallée très large – Scénario.
8 Père de l'Eglise grecque – Ancienne région de l'Asie Mineure.
9 Prénom anglais – Séparation de deux éléments d'un mot.
10 Elle endort – Échappatoire.
11 Volcan – Marcher vite.
12 Cheminées – Démenties.

VERTICALEMENT

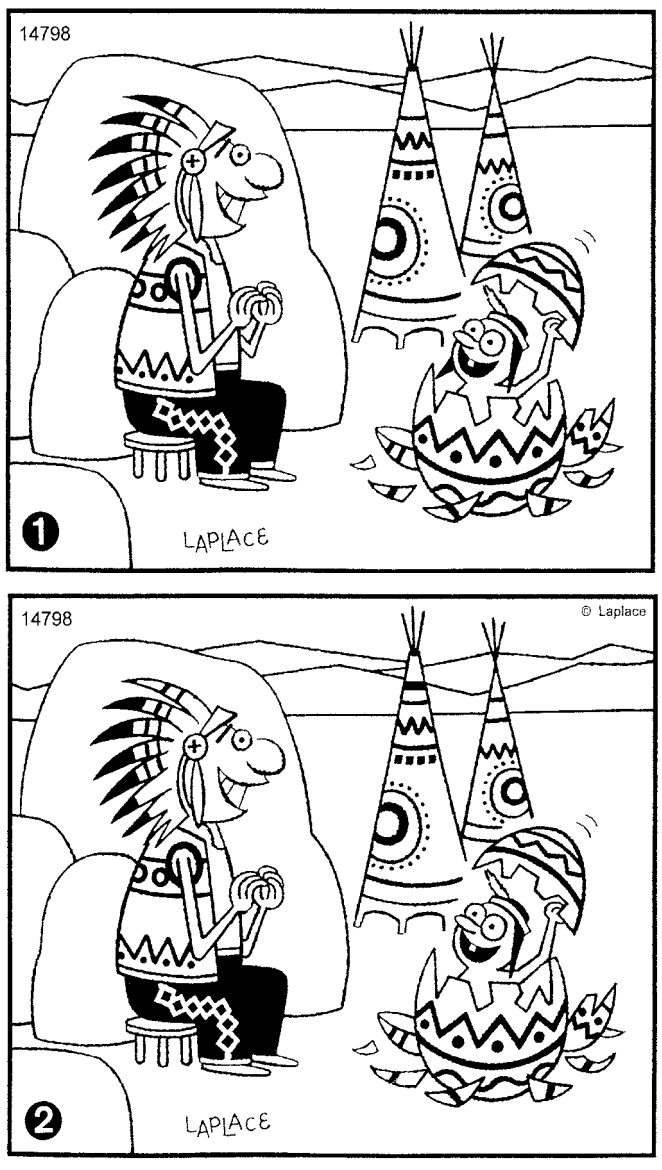
1 Qui croit en plusieurs dieux.
2 6 mois après Noël – Ils ne boivent plus – Il aime le reggae.
3 D'une manière qui exprime un refus.
4 Boyau d'un animal – Période de révolution – Luth iranien.
5 Esturgeons.
6 A très froid – Formules.
7 Deuxième mari de Jacky Kennedy.
8 Clair et précis – Entaille.
9 Construit – Galette suisse.
10 Gros bâton – Patronne.
11 Repas – Marquée de petits trous.
12 Qui demeure – Fourrage.

SOLUTION du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	B	H	O	R	R	E	R	■	O	U	I
2	D	R	U	I	D	E	■	A	C	C	R	O
3	O	U	I	E	■	P	R	I	E	R	E	S
4	R	■	L	■	O	E	I	L	L	E	T	■
5	E	R	E	I	N	T	E	■	E	R	E	S
6	R	E	■	S	C	E	N	E	S	■	R	I
7	■	L	A	S	■	E	T	C	■	J	E	T
8	R	E	M	U	E	S	■	H	A	I	■	T
9	E	V	E	■	A	■	P	O	I	V	R	E
10	F	E	N	O	U	I	L	■	M	A	I	L
11	U	N	E	S	■	L	I	B	E	R	A	L
12	S	T	R	E	S	S	E	■	R	O	L	E

ÊTES-VOUS **OBSERVATEUR**

Ces deux dessins sont en apparence identiques.
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



SOLUTION

1 Coude gauche de l'indien. **2** Revers de la jambe gauche de son pantalon. **3** La plume supérieure de sa coiffe est différente. **4** La natte droite du petit indien non indiquée. **5** Coin de la coquille sous le bras du petit indien. **6** Un fragment de coquille plus gros à gauche. **7** Un motif en plus sur le haut du tipi de gauche. **8** Forme de la colline d'extrême droite.

VACANCES/VOYAGE

LA FAMILLE STAFFORD

L'hôtellerie dans le sang depuis 30 ans

CAROLINE RODGERS
COLLABORATION SPÉCIALE



PHOTO ROBERT MAILLOUX. LA PRESSE

Pour les membres de la famille Stafford, l'hôtellerie est une seconde nature. De gauche à droite: Jason Stafford, Stephen Stafford et Kathryn Stafford.

Les membres de la famille Stafford ont tellement de qualités en commun avec le manoir Hovey qu'il est difficile de déterminer si l'auberge leur appartient, ou si ce sont eux qui appartiennent à l'auberge depuis 30 ans.

Ont-ils modelé l'ambiance du manoir par leur calme et leur sens de l'hospitalité, ou se sont-ils, avec les années, laissés pénétrer par la magie des lieux? Sans doute un peu des deux. Quoi qu'il en soit, le père, Stephen, la mère, Kathryn, et le fils, Jason, ont l'hôtellerie dans le sang.

Stephen, lui-même, était fils d'aubergiste. Réalisant un vieux rêve, son père avait construit l'Auberge Ripplecove, à Ayer's Cliff, en 1945. Après avoir travaillé dans le monde des affaires à Toronto et à Montréal pendant quelques années, cet anglophone natif des Cantons-de-l'Est y est revenu avec son épouse pour élever sa famille et a acquis l'auberge familiale.

Cinq ans plus tard, en 1979, il achète aussi le manoir Hovey, à North Hatley. Le petit Jason n'avait alors que 6 mois. Aussi bien dire qu'il est tombé dans la marmite de l'hôtellerie à sa naissance!

Le manoir a été un coup de foudre pour toute la famille. « Pendant les premières semaines, nous avons habité l'auberge, et j'ai pensé: ''mon Dieu, nous sommes au paradis! ''», raconte Kathryn Stafford.

Un paradis, certes, mais où il a fallu travailler très fort pour atteindre et maintenir tous les standards de qualité. « C'est 24 heures sur 24, sept jours sur sept, assure Mme Stafford. On ne peut jamais arrêter d'y penser. »

Si le manoir jouissait déjà d'une bonne réputation au moment où ils l'ont acheté, les Stafford caressaient l'ambition de lui voir attribuer une cinquième étoile. Ils l'ont obtenue il y a 10 ans. L'auberge est aussi membre des Relais et Châteaux depuis deux ans.

Tout cela nécessite énormément d'investissements et d'entretien. Le manoir, originellement appelé « The Birches » (Les Bouleaux), a été construit par Henry Atkinson, un riche industriel sudiste, en 1898. Comme plusieurs aristocrates américains, il est venu à North Hatley en apportant un style de vie avec domestiques et sports d'été qui convenait bien à ce site en pleine nature, au bord du lac Massawippi. Le petit village a su préserver ce patrimoine.

L'architecture du manoir s'inspire de la maison de George Washington, située à Mount Vernon, que les Stafford n'ont pas manqué de visiter. « Nous adorons les endroits historiques, et nous nous considérons un peu comme les protecteurs d'une tradition, car les lieux comme ici sont de plus en plus rares », dit Stephen Stafford.

Il est évident que ce patrimoine lui tient à cœur quand on le suit pour une visite de la propriété. Sa fierté pour le travail d'une vie et son attachement pour les lieux sont évidents alors qu'il nous montre chaque petit détail faisant le charme de l'endroit. Prenant un vieux livre dans la grande bibliothèque du salon, il nous assure que celui-ci appartenait à Henry Atkinson lui-même!

De père en fils

Maintenant semi-retraités, les parents ont passé le flambeau à leur fils Jason, devenu directeur général il y a huit ans. Mais ils ne manquent pas de se rendre utiles tous les jours. Ils habitent à deux pas, et viennent à l'auberge par un sentier qui passe à travers bois.

Mme Stafford veille à la décoration des chambres, romantiques, fleuries, et toutes différentes. Cette touche féminine et son souci de préserver l'authenticité se font sentir dans le décor. Bien que les chambres soient dotées de tout le confort moderne, leur cachet demeure entier et les éléments de modernité s'intègrent discrètement dans l'architecture originale.

Quant à Jason Stafford, il se passionne pour son rôle directeur. Depuis l'âge de 13 ans, il a occupé tous les emplois dans l'auberge, d'instructeur de ski nautique à barman, en passant par la salle à manger, le bureau et la réception.

Cependant, ne croyant pas au départ rester dans l'entreprise familiale, il a fait des études en relations internationales à l'Université McGill. Pendant les vacances d'été, il revenait au bercail pour travailler, apprenant au passage l'art de la sommellerie. Finalement, son attachement pour la clientèle et la gastronomie ont été les plus forts.

« Environ 75 % de notre clientèle est composée de gens qui reviennent année après année, dit-il. On établit une relation avec eux, et ils s'attendent à me voir quand ils viennent. De plus, je voyais qu'on avançait et que notre table devenait renommée. Pour moi, c'est un défi et ça me donne l'énergie pour continuer à améliorer les choses. »



PHOTO ROBERT MAILLOUX. LA PRESSE

L'architecture du manoir Hovey s'inspire de la maison de George Washington, située à Mount Vernon, en Virginie.

Il est vrai que l'on ne quitte pas si facilement un endroit comme le manoir Hovey. Plusieurs employés, dont le chef Roland Ménard, y sont depuis plus de 20 ans. Jason Stafford avoue même y passer plus de temps qu'à son domicile.

« Si l'auberge était un édifice ordinaire, ça ne nous serait pas autant entré dans le sang, ajoute son père. Ça devient comme un membre de la famille, vous y êtes très attaché. Il y a beaucoup plus d'émotions et de passion avec un endroit comme ici qu'avec un hôtel commercial. »

STAR ALLIANCE

Cultivez votre intérêt pour l'Asie.

Découvrez nos tarifs exceptionnels pour voyager vers l'Asie en juin.

Les tarifs sont basés sur un ALLER-RETOUR au départ de Montréal. Dernières dates de départ tel qu'indiqué ci-dessous.

SHANGHAI	BEIJING	TOKYO	HONG KONG
1er – 30 JUIN 2009	1er – 30 JUIN 2009	1er – 30 JUIN 2009	1er – 30 JUIN 2009
769 $	869 $	958 $	1388 $

BANGKOK[2]	HO CHI MINH-VILLE[1]	MANILLE[3]	SINGAPOUR[4]
1er – 30 JUIN 2009	1er – 30 JUIN 2009	1er – 30 JUIN 2009	1er – 30 JUIN 2009
1438 $	1438 $	1438 $	1438 $

Les tarifs indiqués n'incluent pas le supplément des frais de carburant, qui varie de 76 $ à 452 $ par aller-retour pour les destinations asiatiques.



Choisissez librement en ligne ou en appelant votre agent de voyages.
Vous pouvez également nous appeler au 1 888 247-2262.

L'offre prend fin le 1er mai 2009.

vancouver 2010 | vancouver 2010 JEUX PARALYMPIQUES PARALYMPIC GAMES

AIR CANADA
SUPPORTEUR OFFICIEL
OFFICIAL SUPPORTER

aircanada.com
La liberté de voyager à votre façon

1770201A

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 25 $ additionnels par personne, jusqu'à un maximum de 100 $ par réservation (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Les billets doivent être achetés au plus tard le 1er mai 2009. Les tarifs indiqués sont des tarifs aller-retour. Dates de départ tel qu'indiqué ci-dessus. Le supplément des frais de carburant, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, les taxes et les autres frais et suppléments ne sont pas inclus. Les billets sont remboursables, moyennant des frais de pénalité. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada ou d'Air Canada Jazz^MC. Le supplément des frais de carburant varie selon le trajet effectué. Les tarifs sont sous réserve de l'approbation du gouvernement. L'achat à l'avance peut être requis. Un séjour minimal peut être requis et d'autres conditions peuvent s'appliquer. ^MC Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. [1] En collaboration avec United Airlines, membre du réseau Star Alliance^MC. [2] En collaboration avec Thai Airways, membre du réseau Star Alliance^MC. [3] En collaboration avec Cathay Pacific. [4] En collaboration avec Singapore Airlines, membre du réseau Star Alliance^MC.